

كتاب العروض للأخفش

تحقيق ودراسة

سيد البحرأوي



uiÀ

- S..... a a
- •) - x,zfX : Q X y± fX
- z t a aza v à 3 t 3 t
- z t lĩ v à 3 t 3 t
- 3 t à ()
- t Qi" ua 3 \$ i a t &l~ t (t)
- t ià 3 t -t+ t ()
- t - lœ3iil a -l l+0 t (S)
- tV..... 3 \$ i 3 a t † a t (o)
- ~t3 t at œ
- ٦٣ - eQ, fX 1ĩZ ±i fX : ı 1ifX y± fX
- M 53+ia t 6 l~ t l tice
- : 8i z t †i z t l tice
- S v|;< t l tice
- S 8= t vt i dt l tice
- St..... 6 l~ t 53+ia t a; l tice
- SS - -t a t 3i~ i l tice
- So..... 3 t 3i~ i l tice
- So - 3 t i?@ 8 lz 6a A\$B Cl;i+dt -- à 8i
- S: lœ3zD a\$ t †@ 3iizi l tice
- o 3 ut Q\$ai+i la l tice
- o , " t 6 i d laa , " t 6 i laa
- ٩٥ - şX,bX "#19



a> a

a h 3 \$! h ~ li laa >1 Mt 3ih3 3 n
 n—, >#3,) , .la&a 'i a (h 'i)a h #i&ai 3* +l,- , h3 z 'ia i h
 ' laa h vl* > la aza l 'i)a 4 a (h *-a l >lâl, iz6z & la&a 3h *
 — '—h3 > — 3 h ; 3 h)) ia7 h a a ilï-(h 9li) +3ln- * i 'i&lz h
 '— i)a l (; 3 h 9li)) h & ABz½ 'a aza 'az D - (1)((<h3 i-dh >i-?i h
 '— i)a — 'a aza h a 'i h3E)&F +3 a * la&a D - * i .la&a 'i a (h
 D7, 7a 'i&iï 3 h hvh3*Gh a i3 n >i a (h 'i)a l >i >4 a (h a h
 . 'a aza h a +3 a
 —7a) > —)a —a a 3 i) h ÷i7* h 4ilï- ' *h3a 'a aza h eï\$ i a
 D& 3iE >1 Mt >3la > l- h 7*a h a &lz h h >÷ a '7*a li3n& >li-h3
 3h — 3n& ,ih h , a 3 i) h Q ,l >9li)7 3zK l\$ï\$ i <l&œ ? N* iial,
 '—a aza h a +3 a l & * a aza h D7, 7a i .1 Mo ,l, 'a 'i7aiB h
 \$i\$ i vl&z +3 a h Pïœ D7, 3z,) , >—œ 1t1 , 3 'i3aa h 9i) h 3h i h
 >—B& —a l— hìQ 'a aza h Pïœ a +3 a D7, ÷ a h D- ,3l- ,z a .÷ (h
 >3—zRh l à— là aE 3z) >vhF*(h ; Tà &l) - >4 4i h ÷a(h
 . lai Tàii- la) '~ aaa h l Ba h la lBih D - ' làGl
 — , 3 i) h Q ,l 4i h eï\$ i l >l & i-h >+ i* h +3 a h Pì i- ~
 . 'al h 'a aza h Pì ' &)aa +3 a ÷à D - - 'il & h - ÷a&) >,ih h
 Pì— ÷ l— h alaïœd 3i-Bi D - Wli i d ; 3 h ,7, a 9i3\$ h X3l\$ h -
 u— lz h 3\$ h ÷Nh i (a~ (h ABz(h) + ~a i ~ ~ h ? !'a aza h
 #a—& — & a ÷i7z h +l 4 !(t) (—œ tt1 t1o t11 la-) 43* h
 ln >Qi i~ a ~ l) Q& d- >Qi i~ Pïa7i ïia7i l) - Q&(>P3al, > 3 l—
 a 3 n >; 3 h > & h ÷NL~a a 3iz) ÷i7z h Qi i~ # lz Q& ABz(h , Q—iaœ
 D& i hïœ .<3h ïa h œ 3n, > l~ l&F ÷i7z h D7, <3 i-h Q& Q&, lni
 — Q— li) là 4i h ÷i7z h D - ; 3 h 3 aa 93 Q&) a)ï ABz(h 9li)
 a ,7 h hì D (h ÷ a(h , B - +3a ÷ (l& Zliï - 'i&l)a- a < i Qi& i la > h ia h
 l—i a h ; 3 h l'li) >i >, i h Qa \$& 4i h 9li) h l'a az >Qi~-[a a h



Qia--& -)ai l-ai 9li) œ † >h" h h" h 3 n h 3 ;3 i-i i h 9i) h <7i)
. ; 3 h ,7, † a

><3- ia h)l- h 9l :Dœ >< i Tà i ' -i h 9li) h 9h (l&àh3 i-h †
9l- >)l-- h <3 ia h ja* 9l >vh i dh # h 9l vl* h 9l .#iBz h †i\$z h 9l
'a7) h † 3iizi 9l .93 h 'i& # lz a D7, Wl*i dh à #i) ; 3 h 3i-Bi
.6) h)i d laa ,6) h)i laa 3 n h Q7ai i la 9l .lœ3zK

() i a- h >l-(h l&œ , \$i ABz(h <3 & jiaï-& 9h (h Pice vla- a
. 3 h ; 3 7 * &a h

9-7 - l& à-i Q-& œ >, a 3zK 3a D- < i F l*i i 9li) h Qiaœ 3iE
l-) >+3l-za -&l) i h 'i 6z h lilà\$ h >; 3 h jà)h i h 'ia7 h ')3 a h
+-Nl - i3al a h & - l& , \$i 9li) h Q >i hF h Pice a >l a6, a là7, ABz(h
'-i* &a h >--(h i&iï-& jiaï-& > l 6z h Pice †6z a l&&(>D (h +NlB h a 3)
>l- i h i h h3zz h Fia& jiaï-& la) >; 3 h jà a) i i h 'i 3 a h
d Q- h l- , l&-- &- >uh3i l +3al a h ' 3 a7 li3œ * là3n e\$ i 3iz(h hìœ
-iBi la7za +3al a h l&i6)na l& h iBi i h 'ia7 h '\$i\$ h D - D -& & † > i- \$a
'i, à a 'ia7, '\$i\$ h Pice)i 'ai3n > K †) 7a h u h iBi Q-B& uh3i h
l&i-h3 Q ,hFi dh † l &- la hìœ .l&vh3K l&i l * i l i7, a\$-& > l)aGh 3
.l\$ l- l i - l&3n i h 9li) h 'iaœ v à 'a aza l vl* la † l&iï i h >i l i h

*

' 3 +3n, j 3 a)ii i- !,* h +3iza 'a aza l&i i i i h 'a aza h
‡-) 1V>1M i B-a i 'a l- l Ba <l&œ)i †lai h +l,h3a ja >Q Ba
.Tàh †ia* b-& az ' i)a h3a~ 3n, '~az a)ii l&a ' Ba
: *3lz h l 6E D7,

; 3 h 9li)

i ~ ~ h ,laGh bin7

D l i dh P a z i ABz(h + ~a

Q i &* Ti- Q&)- Qia 3

,7- Qi7, dh 7a a a l& i- Pl*

,7- Q a QK D7,



.'-i a (h 'i)a h ,ilz ,z .((+3a~a 1o ÷al) . h \$ h ; 3 h)) 9i) l 7B~
 .*Mto —, M/Z , 3 loe6,
 :hi)œ i l&Q D (h ' Ba h la
 ,i 3 h a 3 h dh ,~
 , 3-i 93
 Q- K D-7, i-i & h ,ilz a a l&i- D7, ,7- dh D7a ia l h 93 dh a h
 .((..P3l-)&h a QialŞi-h 3 n h F Q #3 i la 9li) hiœ . i a* Q a
 >l-i\$ h D-7, i #3 Q7 l) hi- 93à h l&F*)) :+3iz(h ' Ba h
 a D i&h)) :Aal h .((,i .,7, dh .3 * 93à h ; 3 h Fl* - Q&(.((loe3zK D - h \$ h ÷
 :#7iza az vl* < i
 Q 3 h fvg la~]a*
 ÷a3 Fi*h3(h WhFœ ÷al) 3 h ai- h i a ÷i a
 (?) ÷àBi 93 ui*a h 9àiŞa 3làa #iBz h Ti3~]i3~
 3-iz(h vF-* h hiœ &lz h i h 4 & h ÷7z h az h #6izh a Tàh h
 -œ l-a) ÷i --i h ÷i ~ D7, X3l a vl* ÷ l &a h vF* >i 'a aza h D - #làa
 . nh h Z 3n h 'Şi3a
 ' &]ai-& , >b-& h bi3li b-l& h D - +3ln- 'i 'a aza h >i 4F-
 i3 i h D- - +3ln- 9li) h B !, \$ h 6E a >i Q& i& l&) - ,i 3a, 4
 .(]-li h 3\$ h) &i h (-œ ojt D ia h)
 k&- h D - ÷ a h ' l a œ e i \$ i h l 3i 4i h _ &a h e i \$ i h l &a Fi h
 + l-iF 'a7) #3]à h3 l& d- ÷z i& ,7 .÷z i l' àh h v 3\$ a Qihi
 i- -NhF h l-&a6) l& -à .7a*7 4 & h 9i)3i h Tai Di D& a h Tàii Di
 œ > h3\$ D - ,i-Şi h ,i 3i h la6,]à ~l-(h l&7z i l) f.g ii \$ a
 -a ' B-a ÷-) '-il & &, (/) 6Nla l'az l& à 'a aza h - l'i3Şi - 'a &a
 .i i&a h ' Ba h , 3 - liFh a - ai(h Aal h l& à >a aza h



Q7Nl ' 3 a D - ɸa i& , Q&a ɸi7 >Qai a l&F* & \$ 'i3 n h œh n h _i3zi la
,6—,(h œh n— l >3l— ɸ—\$ a h k&l— l—&\$.< i l& 3-iii Di Pl&?*3?
.l &a l& Bi-h i h]*h3a l 'aNL l 7aaa h

*

'—a aza h ' -& a)i h œ >lali l a~]ai~& , + i '7)na < i i\$
— .l— i > d ' àh Qi - ' -& h >#6z h ' Ba #a l&i 3 la) .ABz(h D -
) >; 3 h l'li) ABz½ D - ' àh h3ln- ABz½ a*3i i h ,*h3i h 9i)
3 i h vh3Rh lilà\$ h a 3iz) .9li) h hìœ * l)a D - +3ln 'i <l&œ -i
9i) h vh3K a Q&, 4 3 la >(*) h \$ h , Q li) vl* la]a ɸBii 'a aza h Pìœ
4i— h 3n—, > l- h F h 3)ii d 'a aza h Pìœ a i?i '7)na h) >(o)l3z(h
.ɸi7z h D7, Q)3h i ABz(h - ɸi

l—à ɸan 9li) a hvF* 9li) h hìœ)i laQ : h3i~Bi + , '7)na h Pi
'—& —)i l—a- >l a h \$ h ; 3 h 9li) a hvF*)i la >3zRh P[F*
.Ti a 3iE ABz(h <h3 i~h , ln la)i >?az ABz(h D - 9li) h
—a +3iz(h ' Ba h Aalœ B .]h3 h &lz h i lai dh ,, i la ' (h a 'az
+3l—n- Pìœ)i la 3 ((lœ3zK D - h \$ h ɸ a Di&h)) :+3l , l&i 3 >a aza h
:+3l— , ɸ—a i #6—z h ' B—a la) .vF* h hì li li l) h \$ l klz h vF* h D -
>9li) h h &, D7, ai,h)i la 3 >'i)a h ia az l& i ((h \$ h ; 3 h))
'— 3]a\$ ((h \$ h)) vF* ɸ)?i ,z ((h \$ h ; 3 h 9li))) l)i la 3 4i h
]—à —, D— - ɸiai 4i h àh3 h ia h , 4 3 Qa, i >]h3 h ɸlai dh la .#6z h
. (t)BNhF +3 a~ <3h ia h 3 ABz(h

' i —a '—a aza h ?— ɸ \$ h l&&)a i lai dh iœ D7, ' (h Pìœ l&i&i hìQ
'—i D—7, .l'a ((h \$ h ; 3 h)) , 9li) a hvF*)i >ABz(h D - 9-& h
.Qi&ai la 3 i hì- lali l '*h3i Q&,]*h3i&- ɸ >liNL & 4 3 h hìœ & d & ɸl
' ia - '\$na h]a - li~h3 l \$i\$ i 'a aza h Pìœ #lni)h Zli \$ h3iz
— D— - ɸai la 3 > h a(h ; 3 h ~h3 +3i) +NL li \$i,h &('aii,
7, a a 3 i) h ɸi7* h 4ili- ' laa ' ia ɸa h hìœ Zli < i) .#lni)dh + l,-X3l—
\$ h l - &l i h ' *h3a h <7i .D (h ' a h ɸi\$ i7 Qi *h3a vl&z)a



-a Qia la D7, 3)n h #ià n 3 i) h ,i3) h 4i~i~ ÷ \$i *3 .3iz) h l
 .ABz(h , + iBa +3iz) la 7 a
 +3i) + Nl hì l) ,ih h , a 3 i) h eì\$ i 3 i D - Qi &i h l&œ 9*i
 l- & Ta~ lî l >D (h Qi3 a 'àalE &l) i h h3\$B h ; k& h ÷ la) i~h
 -a - 6- >+vh3\$h Q a 6i~h +3z) ,E3 .Q&a ' &)aa +3 a ÷ a) D - ÷ a&
 Qìn l&a iF 3a& 3 i) h eì a7 l&iadh 3)n h ; l Q* i < i) .Q7à D - +3lnGh
 -nh3 h 3-a &l*3 #i3n i\$ i a7 < i) >; 3 7 'ia6) h ÷ a(h ÷ 'i3za h
 e 3l- v6-, i\$ i a-7 >3iz(h eì\$ i h a]*h3 4i h a ,l- eì a h ÷ iaF7
 ' \$i h la ili 6a +3œl\$ h ' al* - 9h Rh 'i7) 'i 3 h 'z7 h ,~ -h3 a eF3 a a
 ., \$i h a iFa 7a >43i \$i]ia*7 .l' ia* l&a Bî-h \$.÷ (h eì\$ i h D7,
 4 h3 h i~
 1 V/*/*



a3 a14 a40

. :M 3za t.vlài t 3t l lz t 3t 6B 3 la ()

. ul; t z t 3lz@ ;i là3 äi +i .,i? t 6 d --3< t li : z t 6B ;t3 (t)

. o J t C S a 83l a t 3t 3l;? t ,i\$+ t B . a;3i 3 t t li3li :6la\$ 3 -

.S J t C :VV li\$ i3aa t Ki< t .Qi i~ (li) äi +i :6 3lœ ,"- t B . -

.-t a t vla\$ t"; ia < i t0 t Miœ 6a ()

. :V äua . lz t N3t0 .6--+ NOB li t tiœ ä + (S)

.lœ la : J ä l~ t ;t3a t .a\$ t a+a ;t3 (o)

. :V J a\$ t 6B ""? .M - V J (fi\$z t +i O3u) Q li (t)



القسم الأول

α, z, f, α

$i, \alpha, b, a, > \alpha, f, g, Q, f, \alpha$



z 4 l 5 yo À u 14 ęou 14

‡-ſi la ((P3l~)ſh a Qialſi~h 3 n h F Q #3 i)) 4i h ,7 h œ ; 3 h
hì-œ 'icela ' i ; 3, 9lì) Q&a 7zi d 4i h #i3 ì h hìœ .Q li) 'ih ABz(h 'i-
~l~(h 'i,lſiGh l&)a h #lnì)l ; 3 h ,l \$.l 7* a Jà ì h QiBii ,7 h ì-
h hF (h -œ 'al, 3a l && >Q à Dì #3, 4i h 3 h 3 n h l- i7,
>lſi 3iil a (‡7 h #l F h) l iai ì h 'ſ&ſa h h3izi h a >l &a ‡ * >3n,
.3-)ſh l \$ lai , - >Ta l \$ la hiQ >(l'ài ę l- h ‡) ę 6 h 3 n h
,l- >vh 3iz Q7* a Jà 4i h ;3z h l ; 3 h Qi <n d laa
>l-i3i& h i\$. 3 h 3 n h lſi- >+ i h)i , - >i~l~(h 'i3i& h 3
-a 3-iz) l - ' 3 a 3iE Dì l &- ‡ >3iz) Q&a D& (1)+3iz) h l3z(h d l a h
, *l-i&- 3n h ')3 l'ài3a l) hì- 'alz >3 aii d ,7 l < i Ja .i-3h h
- d Wl-i&Gh aln& h hìœ 3 aii Ja .l'Nh 3 aia h >Q&a ,h Gh 'alz >, aln&
.3 aii la 'ia7 h '3 a h h Fi
>3 - h -a ')3 3 i >ui h 3a h 'alz 3 h 3 n h 3 aii Ja
+ i * 'i3i&)) - Q-B& 'ia-ì D- l à ‡a >Q,lſi- 3 h 3 n h Dſi- a i * h
Pì-œ , -œ l-) .()((‡i7z h ; 3 43i* ‡i &)) >(t)((3 h ; 3 h
'-i,lſiGh "-i& h l-&)a ‡) <h3 - , 'i7i7z h 'i3i& h 3 a #n) ~l~(h l-h3 h
l- i7, 3a-ì h ì h 'Bii h]i- ì >3 a\$ h hìœ ‡la)ì-h ' l a > 3 h 3 n7
l--h3 h Pì-œ \$ \$ \$.(*)D& a h lſiGh i '6 h <h3 D- Q*ii) >; 3 ha3-
n l~B& ę\$ ì]ai-ì , - l3 lai - l & 3iE > h ia h hìœ 'a a hFl&-
- ‡ſi~-a h - -)i l &)ai ì h 'ia7 h ; 3B h i\$ >'ia7 h 'i3i& hl
à >, ~B& i-3h h D-]*3i l à ># à h hìœ vh3 + , 9l ~ 'az .l\$ 'i3i&
- >9l ~ (h 'i\$ ‡ani 4i h > ~l~(h 9 ~ h &]iai~& .l ~B& + la h D- i
, ia* !; 3 h]a ' i a h 'i3 a h 'a\$ h a3n h \$ \$ i h iai-ì , i-3h h
>‡-i7z h Qi7, aii, h 4i h 43 n h] h h D7, >i >‡i7z h ; 3, >l- D7, P3l) ,l 9l-
iz h3-i& 'i h '~h3 ‡i7z h h ~3 i , - Q-B& h - ,œ >‡i7z h 6i 4i h d



; 3— h]—à '—iBi) '—i l) h ' 3 a h 9liE >l i7, ai,h ì h + la h 9liE >Q li)

 .Q à a) ì ì h 3l) (h l~ 6a h # 3i h

 —) .,—7 h 43 3à 3a >'~ 3 a h +3œli h]a 'i 3 a h ' ia\$ h eì\$ ì -

 & i hìœ .l7zh >i >l &, h i # h >+3œli h Pìœ , †6\$ì~dh a d l\$\$ &

 — & D—7, Rh Dì l& 3 h ìì , Q7) hìœ .' 'B7iza h lœ l lœ ' 3 a +3 3à

 .(o)P l ; 3 h ,7, +3iz(h ' 3 a h Pìœ 9liz >eì

 >'— 3 a h Pìœ ; QiB >, i h Qa \$& 4i h ABz(h 9li) 'iaœ l3 3laGh hìœ

 >l—~(h —, >Q— —al ì h 6)na h >; 3 h]à , +iBa +3iz) la 7 a

 —a) —ì h 'i* a h l* ì h , > l l F h 'B~7 >'z7 h 'B~7 , l\$ì½ ì a

 h'i 3 h 'i&œi h]a ' 6, a >l 6z <3 i)ai la >'B7iza h lœ3lzK ; 3 h àh

 . h < ì



(1)

əou 14 s o

†-Şi .; 3- h ,7 4iœh3B h a †i7z h]à 'iBi) , + , lih 3 'az
 l-a7 .Q&, d- iz[i d >Qi- Q\$ -i , lâ7, eF3i ')a l , †i7z h - †i)) :lœh -
 ~- h - +F-a †l)) :l3z † Şi .(t)((; 3 h ,7 Qi7, dh Ti Q* a]*3
 †-Şi (V)((-a D7, ' 3aa] a > i3lBa l Q †aa a Q,3izh la&-)) &l Ba(h
 Q l-a?] i ,li(h l,l- h l i àŞi l) Q +3* >l& h †Fi,h)) †i7z h - Qz lz
 3i-Bi ' h3 † Şi .(M)((Qii l †h a à 3 h 3 n h hF 3a Di l)3 i
 , - l i 'i h ')a 'Ni l&aii ; 3 h ,~h Qa7, D7, e7a)) †i7z h - (; 3 h) ,~h
 .()((43 n h F h ,h
 3-izh Q-&?) - i Di >ih h PFl*&- †i7z h D7, F)3i l' ia* li h3 h Piœ
 l- -i h +3 3à h , Q3 & la]a e-ii d 3a(h e h .l\$ zh3 a ; 3 h
 Q-& la) > i h 'z7 h dl*a #7iza i&Şi h i 'i h D - - †i7z h , &i a - vla7 h
 , - - 3 n h lŞiQ ii7œl* h 93 h ' 3 a , l 3i 'i h 3l z(h a 3iz) h]a eBii dl-
 & œ # 3 h Q \$& 4i h)) :‡Şi >3l d k& 3l z(h Piœ a .Qà 3, ‡Ş&
]-à a † -(h l ? lih 3 h 3ih i \$:‡Nl †l Q ..; 3 h 9h3,Gh
 ii-œ - ‡Ş& † >< i 3)&& d & Q †i >; 3 h ,7)i a † †i7z h >i 3 h
 ia7 h iiœ - ‡Ş& † >< i 3)&& d & Q †i ,li(h la i7, i >lai l&l) ia7 h
 l-a .. l-alaGh hi-œ lace * ,z >l& h 4 i 6 ,li(h la i7, i >lai l&l)
 h a-- l-a i)3n-a h D7, ,7 h †œ ełBih l' 3l ia l) Q& Qi7, †i h a ; 3 h
 l-a à3, \$; , i7, h3)fa +3iza h i h †l\$.3 n Q&- , &a †l - h l K3\$ h
 †-Şi .< i a lNin Q ni P3 ,7 >hì) hì) PF*3 Q*Fœ >3 n h vh3 - D7, a a P[3Şi
 .(1j)(!?3 n h 3 #3 i d œ h iœ i h
 -œ - †-i7z h †a, ' i a Qa , 3i& h ;z - >3l h k& l&a i la
 Pl*idh h iœ .((hì) hì) F*3 h WF h)) ,h \$ ii7œl* h ' 3 a D - ' àh h +3lnGh3iz)
 a~)):Qi † Şi >((h \$ h) Q li) ABz½ ' l' à '6iaBi 3z) k& l&i



i a h ,li h ai~ h ÷i a l ia\$ h la .F*3 ÷a3 ia 3 n h]ia* :÷ \$i 93 h a
 .i& (h Pi d- &zii , a-& , > l)3 h Q D&zi la œ ,li h F*3 h ,li h 3 h h ,li h
 3-iE >3 n- h -a h iœ 3iE l) la ÷) ÷a3 h #iBz l &zii , & , à , ,F
 Q- a&3ii 4i h œ >vhF* 'z6z D7, l) la ÷) 93 h & , F*3 h .÷a3 >F*3 h
 .(11)((Q i > , ~ , 7a,

i- e3lB h - '6iaBi #3 i &l) 93 h ?]a\$ i Q&('iace(h i n k& h h iœ
 ÷- -a h 3h Q-&) k&- h 'iace h Fi .3 n h h iœ h F i ÷ - ,œ3 n h &
 Q k& h .]ia\$ i l l3z ' 3 a >P iœ 93 h ' 3 a D- #i à i 3zK l'à& 3iE >ABz(h
 l-)i)) : ,là\$ h a a 3) ÷ \$i)) .lœ l&- '7-7- ABz(h ÷z i laceh - > liih 3
 Q& iFi ~ h , l 3 ABz(h ~ h l Q >93 h a " , a-a)i ÷i7z h 'NF*i
 33-a > , & :÷l .÷a l 3 , 6œ :Q 7\$ >; 3 h , a ÷i7z h &?~ :÷l
 :Q ÷ \$i >là6E ,7i 9l D7, bin 3a h i- >l il 3a ; l& l&i >l* l 'èi a l
 :÷

, & , & d , & d d , & d , &
 d d , & d , & d d , & d , &

h i- Q- \$i 4i- h l-a >bin h l i :Q 7 >Qi7, a7- Q&a & :÷i7z h ÷l
 Da~i ,œ -& , ,7, œ , B7- , 'i a h vd[œ Qz3h ii v n ,7 h h iœ 3)i ? a h
 .(1t)((l ia) ? >èi a h D- *3 ,z > ** .÷i7z h ÷l . , & Qi , \$ >,i &i h

h i- >÷-\$ h eà&a h ,l) D- k a& h 93)i - , a h - k& h h iœ l)i
 !÷ \$ a h 3 ai h a l'i3 l\$-& l ÷ *i >œl&3 i h D (h h3lnGh a àii Q&)ai
 '-ila - P3a- , vla7) - 'd zna l) 'àli3 h ,z&l #3l h 4z7 h a ÷i7z l
 >-al h i&h \$ h ,h \$ h]à e i3a , < i > 7 h a u i h K3\$ h 3 n h 'z7 h
 Q- a* -a l- \$,z a .dl*a h #7iza #3 i la ÷) iBi~i i a h a
 '-\$i3a a > -a h D7, i3lBa h l 3a (, ai &i) i '\$ laa h a >93 h 3l n(
 +3l- ?3zRh D7, Dzi l i >l-(h l) #3l a h P iœ 4 : œ < i \$ i ÷ l i h
 hF (h) Wi -a& h h i-œ i- ' 6 h ,l #i) ?43i& h ÷i7z h Wi a&)i #i) :l3z
 ?d l) la i >43 n h] h h (3Nh h

.(1) k ÷ \$i .; 3 h]à 'iBi) , Qi a aza ABz(h k& 'iace i?i l&œ



—, h — 3 93 h 'i& a , i - ÷a la ÷) h a* , &Q ; 3 h]à la))
 l—a .h3 n 93 h Qia-i 4i h œ ,6) h a # [a h v& h hìœ >l)3 ìa l &)l~ l 3
 QB lz la >3 n ')3 ìa ' &)l~ Q 3 , h3 n 93 h Qia- 4i h v& h hìœ e h
 Z —à 3ini Q& a)i k& h 'iaœ ((h3 n Qa-h >i7 vlin(h ; Q n -
 .; 3— h Qi7,]à 4i h >l~(h P , >93 h , a~a h 43 n h h 'i D -
]— h h hì— ii—à 3 h k6z- li - ìah ì h l 'alz '7)na k& h 3iE
 . i D - l'ìn l&a ÷*[&'7)na Pìœ >li\$ h la-h i ' 6 h '7)na 4 !43 n h
 >9— 43 n h] h 7 'i (h vla,- >i k& h a Qa7zi~& 4i h , a h 3a(h
 - 4 !—àli3 h d \$i~ a h d - ì a h >l~(h D7, 43 n h k&7 < ì) loela, ÷
 l—)3 h h ì :3al a 3zK D& a > &)l~ ')3 ìa # 3 h , œ hF (h >l~
 l—a 9lì) hìœ)) :9lì) h ÷ ABz(h ÷ \$i >l~(h hìœ i)?i . a e~& l&)~ h #—
 iBz h <3— ìa h)l— h ,7, < ì ÷ ? :P3l~)&h a Q'ial\$ì-h 3 n h F Q #3 i
 ,ìzi . h a(h # 3 h lilà\$ ' ~i h 9lì) h 9h a 'i~ k7zi < ì ((÷i\$z h
 —)i d Q&(>QBi ?i 43 n h vF* h hìœ l&3)ì la&-)) : k Q \$ 'i~ h 9h (h Pìœ
 . lî (h 9l ~ (h 3)ì ìz?i ,z >((..÷)l~ la &a 3zRh > i 3 a ÷ vF*



()

α "5uao εου 11 oa14 lm 4

>l-- D7, l\$igH ,li œ !'iace(h 'z l 'ià Tà i - ε ~ lai - ABz(h -
 !; 3 h]à D (h †h3a h † (h D7, - 3zK >l~ 4 D7, >i >4 z ï a
 -Bi)j d ABz(h 3iE >Qi h a(h 9ii3i 43 n h/4 z7 h] h h l) >l~(h - 4 D-
 7, -a) h 9&l* h Q&a ìz?i hi- >li a D&a ï a h >l~(h hi † *i † > i ï h hi
 >* K † \$i .3&h D - 3ini P3i-Bi †ai i là& <l&œ ,E3 < i >k az h Q*
 Q-&i h 7aBi lœ hF 3a, h h & iNin h i h 7aBi iFi , & 3zRh Q* h))
 h h Pìœ (>h 7 ï h # (h >Na i l &i h 7a 'Nla ï h # (h .3a, i
 #a h h l 7z ((3B))) l & X3l\$ h i # l a)i , Q ((h 3B))) &)i Q-
 & , -E3 3a, 3a, i ((3B))) ((h 3B))) i Fiiäi l .((† 3B) l & l3i
 -œ 3il-za ja\$a D7, i)ïi h azà h D&a †a i >ea&7 h ln3- i Q&Q >' li) l ε7 ïa
 .3iz(h † ja\$a h D7, œ 3a, 3B) 3 & h i 3a, h 3B) 3iz(h ja\$a h
 hvl&zi--dh Pì-œ - d- 'iace Qa i , 3 & h T7aaa 3)ii , ABz(h 3iE
 # 3- 7 Q-a >l~(h œ a) h 3li a h)l& l&7 *i laa ! la7) h ; 'alz h
 . h a(h
 -a >i Q&(>')3 ïa 'l~)i a 7zi d # 3 h)) :1 K † \$i
 l" ïBa h3 --)a là aà-a -)i -a 7zi v n lœ3iE d 93 h # 3
 <3- ïa (# a))l~ D- - 'z7h h a ,i-ÿi Tàh <h3 - l&œ †zaïi .((l" a
 d #3- - d-)ï d ')3 h (>)l~ h #3 h l &a † a >')3 h 4 !')3
 †)l~ h) :t K † \$i (')3 #3 Q&()l~ h a † a <3 ïa h .l' 3)ï
 .(<3 ïa h a
 D-7, <3 ïa h ')3 h)l~ h i ' 3Bi h ABz(h ,i\$ï >l" ia* k a& h Pìœ
 !-)3 +)l~ - lia) - l l~i <3 ïa l !l& 3al a h D&a l a7, εi a) >l~
 -œ 4i- h <3 ïa h ,z >)l~ h Qi7i >lia) l7 (Nla h Q à ')3 l !<3 ïi)l~ 4
 .l' ia* l a
 †a*a >ABz(h lœ3ïi ï h >a h # 3 'ia) h 'ai\$ l '\$7 ïa '7)na l&œ 3iE
 > l-)3 ïa h a 3a T ai a h # 3 Q D&a h hi >)h ~ vla \$ h 93 h ii z7 h



—a'—alz >l— &a † a)i , - l i l-ï ui h a) h >li\$ h 9~ l& i
((LB hì # & h'&)l~)i # (h ()) Fliaal)l~ ABz(h &, œ 4i h ># (h
.(t K)

9œi—i la) ui h a) h >li\$ h h k\$& , _il& ?az hìœ - †\$ h)ai
i— - vla —\$ h —&, - ' 6 h ' i a u D - Wli i 3a(h 43i \$i) .; h
l—) hì- '—alz >i—a7)ia h l — lài la&- >ii z7 h l a\$ >i >)~ h ')3 h
. lai l3i~ la) 'ia6) ' 3 D - l'-i&a ABz(h
k Q— \$ <3 ia h)l~ h ABz(h #3 i >'a aza h k a& a 3) a k&
>i—7 Qa\$& D - 7a Q !Qi7, œ laa Qa\$&ï ? <3 ia h a)l~ h #3 i la&-)) 1
D7, 3 Q >')3 h Qi , 3i 3zK Q* .)l~ Qa\$& D - †ai , - >)l—
)3 Qi †z i D7, 3 \$i , l)3 ia l) , Q& >l&)l~ l) Q& 3, <i3 i + liF
.(l3z

#3 h †a(h - liNh3*- liai7 i l' la li3œli izii 4i h - k& h hìœ D& a
i 3B h œ ')3 h ? †\$ h)ai ,z a .Qi7, +NhF ')3 h >)~ h œ
—œ'—)3 h 3œ* h œ)~ h 'B-6B h 'z7 >†\$ h)ai >†a(h œ)~ h
œ >l Ba #3 h †)l~ h)) t-o k 3zK ABz(h † P)[i la hìœ >;3 h
4i— h >4 — (h)~ h D - ' àh +3ln-)i)ai l&œ a h , Ba ((ia #3
l l F h lài hìœ) [i (t K) 'BiBz h & h # (h h , lai Q)3 i ')3 7)ai
.)l— h #i— i Q i i <3 ia h)~ i a\$ la&-)l~ h <i3 i l &)ai d 43&- la)
, — Ba — >7 h a l, &] i 'a aza h là& l&i 3iE .†a(h œ i-)l~ l
.Qi ')3 d 4)l~ ,) M K † \$i >'i (h ')3 h a l'i3 Q7 *i l)i)~ h
.((. a)l~ h]i*3i <3 ia †) . ia)l~ h #3 <3 ia l
'—a7)ia h &,)~ h ')3 h a †) , Ba D - + 7 '*l l&-B& *& l&œ
†l—\$i la&- >;h3, Dœ >l)3 l7) l-&Gh †i,l)) ;,lœ k& ,li& h ,iœh3 - † \$i
)~ h d ((l)a h)~)) †i ii l)a h ,~* h ai,h hì- >z7 h (()~))D—
7, l—)3 h >l—)3 h —œ h)(h h lai,dh ,,F >P lai,h 3iE & a
— 3n—)) ,) .(1*)((l)a h , Q7\$& ')3 >l)a h lai,h ')3 : i 3à
)~ h '—)3 '—)3 h '—)3)~ h >l&)~ ')3 h i F * Q& ((3ai a h
.(1o)((l&)~



—a Q—* D—7, l)3 ia Q&)- #l (l- h)i #æ : a7)ia h #7izh
: ii l\$ a D7, ?P * h

.< i F *i d : 7NL #l\$ (1)

l-&Gh #hF hi- , K h > 3 a li7 h ' Ba h < i >FNL* < i : 7NL #l (t)

—a lNin li-laa ')3 ia 3zK lNin >la * h a Q-lai l) la, Q- 3

—, '—)3 ia >li i i h 'i&lz h ' Ba h D7, '(&)l- œ >v n *
h

(1t).((3zK v n D7, '(&)l- v n

?d , l&)-)i #æ :')3 h >l& h #7izh

.F *i d < i :3i& h #æ 3z) #l\$ (1)Q—

i)3 3l—a i-i Q-i —\$ l)a h D - ,~* h 3la hi- : 7NL #l (t)

.(1V)((l&)-

> \$ h - :# \$ i l) > lB P3h &h #l 3* 7 - :# \$ i ((NL * h)) l)))

>aNl h i i h œ l)3 h <7i > & a h aNl h < i) >iBz l)3 li +3i a h

.(1M)(3i h la\$&h l&, i i h œ 3i h >\$ h i h l)3 h

, i- - —ai&i i h ' Fi a h , &a > ia7)ia h ; Tàii k a& h Pìœ a

>')3 h Q7z i ')3)i)ai)- l >)- h ')3 h i '7a ai\$ i ABz(hQ-

&?)-7 ABz(h #a 3-Bi)ai la hìœ .l&)- 3ia i)ai ')3 h la)

i a h D& a l >]i*3i œ i h > l)3 ia h i h <7i) eNh , '\$7aa ')3 4 a

. 3i l # h3i)ai 4i h

,E3— .#— (h #3— h —, l—ai l— ia*)h ~ h '7)na ,)ai & a h hi

—a # —a Q—&) D—7, k&—i , Q& d- >)l-)h " iaa)i 'i&l)a- >Qii a az

l— —i i h 'iaœ(h l&i d hi- >l&a 3a -)h ~ h 3la- - \$ > l)3 ia h

3, h l # (h (>h " i\$ i '7)na h hF ' aia h &, 'alz > i\$ 6 h &, # (h

—a '— Nh3 , —n a &, # 3 h a >i # (h)) :# 3 h , i œ >#lza h #i ~ D7,

#i -- D7, < i # \$ i la&Q >#3 Q&- :e\$ a h #l hiQ >l 3 'al h Qia-) >eNl\$ h

lBa— h —a Q— >dh , —h vla-(h a Q >]a* h ,l\$ a # (h ,l\$ a .+3l h F *i h

.l— ih3a # 3— h , l—, —a*a Q— ..l— 7) 9—ih3a h —a Q— ... " —ia i\$ h

.(to/1 #)



- 1M -



œ ... h ,(h 9ih3a h h li3- >l7) # 3 h W3lza 43~i # (h))
 ((# (h)) &lnlB h #3 i)) ((v n œ e7 ii d Q e7 ii v n †) ...# 3 h , i
 >i h hì h D - Q 3lni # (h)) :97 #l (h tMo , 3 'a aza >i a h l 6aah
 .(†hFRh †F vlin(h † œ ui a e h 4
 (1))(o* K † a(h]al* & lzna) h &, li 3 P * & Q- B& #i3 i h
 ;— l& * l&) - > ia7)ia h &, loe * & d ># (h l]iaii i h lBa h Pice
 ,— a - <n d - \$7a&h i h >+3iz(h lBa h Pì l~l~)i)ai i h lBa h
 .' Fi a h , * 7 3ilza

*



(Z)

& ou 14 ú4s*o14

'i-à 3 h h — h D - (lai& B h) l3za h 'iz7h h h a ABz(h ‡šï&i
P — d Q-7 la ‡a i 6 h a(h a ‡aB&i la ‡)) M K ‡ Ši .l3za h
Q-i7, #-Ši la ‡) ()l- &lz h ><3 ia d- i i d Q&(<3 ia la &a ‡ (h > l 3
3Bi la ‡ ..a >œ & hïœ .hì a ‡ h a(h a 3Bi D - ‡aï d .)-i
.((# (h aï vlœ :lœ ‡ Ši >vla h ‡šzi :a ‡ Ši >li)l- la i7, iFi i 3 h
l- e-a& h)ai 'ii a P 3za)) œ >jaŠa h , Ba D - l&œ ABz(h ‡ai
& >)l- + <3 ia) a- ia h jaŠa h œ ‡ (h >jalŠa h a i, & i œ .((7aB&a
l-a k& h >i) .(vlœ a & >i&)l- + <3 ia) ‡i a h œ &lz h >(lœ a
]—aŠa h D— +3l-n- (<3— ia h) Q 7aaa , l&&)ai l) - >3iaŠ h jaŠa h D - 3ini
># 3— a —œ l—a) .')3 h)l- h laœ ii3za ii a Q&ji Q&(>3iaŠ h
.l-l- a) >li + — ui h *z7h ,7, — jaŠa l
- >Qi Tàh 6aadh Pl&a) >Q-B& jaŠa h T7aaa 3)ii , ABz(h -
, 4ì h 3a(h hì eì h i ì h 'i Pvla,- l&œ l&œ >i .,i-Ši h ' h i n)i ,
—) .(tj)3z) la 3 3Š <ì d- - 'ià 3 h 3iE - 'i 3 h l~h3 h 3 ii 'i-
à 3 h h h Qi7, D& 4ì h >l-(h œ >h a½ a) h >l-(h 3l i- œ l&œ
:Q-i ‡ Ši 4ì h e l- h k& h 7i 4ì h Qa& l3& la) >l&i 3 e ~ la) >l3za h
l-a &a 3-zRh > i 3— a ‡ vF*)i d Q&(QBi ?i 3 n h vh3*G hïœ l&3)ì la&-))
F *i]à a ‡) œ >)l- la &a 3zRh l 3 9 ~ h >9 ~ h < l&3)ì .‡ &)l-
.l& 3Ša h l ~ h laœ >7 Bi-a 3 a œ .6 ‡)i l ~ h 3Ši >#l F h Qi
3—Ša h 9 ~— h —)i .P3zK 9 ~ vF* h ‡ 9 ~)i > i 3Ba l&)i
. ii7,lBa 3zK l B'ia 3 a & ‡ ‡)i > &lz h <3 ia
l—a .#3— 'z6z œ >(t1)#l F Qi F *i d 4ì h]à a h ì h la?))
—a d — & ‡— — 3Ša h ì h >7 Bi~a a 7, & ‡ a*a h ì h
. K ((d Ba
l &a 3)ii >l3za h 'ià 3 h h h (aŠa h) ,i-Ši h i ABz(h a 3i l&œ
— l — h D h ii 4 >e3Bi > 3Ši 9 ~ l > l, & la &a ‡) > ì h 9 ~ h



i -- h † &l-z <3- ii - .loε3zK 3zRh '7i Bī h † h i?i > l 3iBi
 '7-alB l i-à 3 h Qia-i la)i (†i\$z h 9 ~ l iià 3 h &, #3 i) i& 3\$ a h
 .ε 3Ba la- a*a la- i h la .()l~ l)3 ia u6z) l3za h
 3)i-i 6 > ~ a a\$ l'z6z 'ià 3 h h h a 3)i ABz(h l&œ Tàh h
 '7-alB h >(l & aà-a 3-)i -) l3za h '7alB h >(Q& aàa 3)i -) †i\$z h 9 ~ h
 l-a &(33- a ii7alB h †lace- Q >33 a 3iE †i\$z h 9 ~ h 3)i †lace- l) hì- >l3) h
 †- Bi l-a) -i3*i h - 'z l a d- lace3)i l\$,h d lī (h 9l ~(h a l&)ii
 Pl-& 4i- h i a- h >l--(l \$i7i i h + i h + h h i 6& < i) . ià 3 h
 D - lai-šī Fl* - >jal\$ a)i (T7ai d h h 'i\$ la .9 ~ h œ ABz(h
 .jal\$ a

'-7i Bī n-i-i ε 3Ba h i l #3i i ABz(h lài k& h hìœ a Tàh h
 D-7, D-& i 3 n- h Qi7,)i la ~) D - 9œii 3zK] a Q&- † > d Ba
 3)i-i , - A-Bz(h , -E3 .t k (i&)l~ i i)3 ia >)l- la &i i)3 ia
 d -id l- 3)i i , Q&(>' ~ loε & jiaï-& l&&Q >vhF*(h lia-i i h 6i Bī h
 d - Ba h h la) >+NhF i- h 7,lBa d- (#iBz h 4) Qi 7 Bī-a †a) l3i
 - t* k ((T -šī l alai < i D7, † i . la\$& h Fl* la) + liF h Fl* >4 &, + NhF#-
 i) >3-B h †a(h '?-a 'alz D (h .i hF a 3z) a Qiaœ k& h hì to
 d - Ba kzi la l&œ ,i & >6i7 l7*[&- <7i >†a(h , h'NhF 3B h)i)ai
 Q-&? i k& h . h h + liF 6 Ba œ †a(3 l & l3i l ii7a l &, DB&i i h
 <- i & i † >(j)3~ h 9ài\$ a h Z3-a h i?i Dœ) ε6aQ d Ba , u ii
 a Qi- l&3n ε ~ la]a là l&i < i & i > i ? 6i Bī h i loε * D7, Qàh3i,h
 #6-z h l 3z)i i h d Ba 'alz †ai a hìœ ?ε 3Ba h i l 'alz k a&
 .(tt) iià 3 h † a

7 Bī--a D - Q loei >Qihì (d Ba) D7, Qàh3i,h ? >†l 'i D7,
 i- Q&i '6 h ABz(h 3) 'a a 'ià D - h3ini > 7,lBa l 7a #iBz h
 . i3*i h †* a k a& h , l i dh l ,F7ii i h h kzi '7)na œ >†i7z h
 d Ba .h h 6 Ba li Di?i Z3-&a7 vl* i h œ h n h jia* -
 d - Ba Q-i i?-i d ><i)nī h a Qihì œ ,7- hì- 9ài\$ a h . 7,l i?i làNh j)3~ h



¶i7z h k3 9l a ; 3 h D- vl* Pice d Ba & i hie - .h3 l& d- 'ai7~
.loe 3\$ĩ~h l a~ ì h k a& h 3 l &(>i > i3*ì h 3Nh h D7,
l-ì 3 ¶-§i , >¶h (h a ¶l 4? Q li) 3Nh h T7aaa 3)ii , ABz(h -
h3izi >(t) h \$ h 9li) 3 4ì h 3zRh k& h >k& h hie) l' àh l' i3a
. lai "i3)B h Qidd 'n l&a D- & # ~ .¶ a Pl&à3, 4ì h ¶lai dh

*



(2)

l u&&l ao úlÀl*,14

—, ui — 7 l— &a 'i— >9h ' ~i Q li) ,~ ABz(h 'a \$a h l&3)i
 — — h —a(h ; 3 h i ' 6 h l'ai\$ a ; 3 h D - \$i&h ,z ># 3 h h a(h
 >(tV - 1t) †-i7\$ Q—\$B& —a † †)ni œ >9li) h a 3iz(h 9l h .i l h 'z7 h
 — —)i d l—aa ,6) h)i laa 3 n h Q7aï i la) , ui h D - ABz(h †\$i&i
 .((,6—) h)i d laa >4 l h ,6) h 3 n h i ?n&i ï h l 6z h Tà i .((,6) h
 .+—iBa h \$i h 6iaBï h a 3iz) >4 l h ,6) h 3 n h i ?n&i ï h l 6z h Tà i
 †—za ((i3 n— h h3 3à— l) #3, la †l&iï la &a † (h ia~ D - 9l h hìœ ,~\$&i
 —a - l&i — - 'iaœ † ,~\$ h hìœ .b - - aa h 3a #3a h a &aa h #3a
 ><3h ïa h) 3n, '~az h hF (h †z ï ï h l l F h Qi †l&iï ìz 4i h >3zRh ,~\$ h
 .(t*)(lœ3)& Q& iiala h 3)i iï7 h 3lâa h 9à\$ia h l i la 3

‡) ' &~ ï-a h ' &iaa h +FNl* h l l F h , ABz(h ui , a h 3a(h
 lï, —à a 3—zRh ; h >li ì l à i ï h 3iil a h a', a*a , \$i Q& > F
 (vF—* h) "——7i Bï h — + — a kNla——z †——, ——aï i
 —a) —ï h 'i* &a h † a(h a h3iz) #n)i 3iil a h Pìœ . F h , zï-h F h
 —,h \$ h Pì—œ W3zi—ï —iBa h —a Q—&Q ,z a .< i) †i7z h †a, la 3 -
 Q7a,

:(tV - 1M l Ba) ABz(h k& 3 la) 3iil a h
K) iï7,l—Ba & #i h &a < ì . l)3 ïa h +3z) D - l l F h 4 [i d a3ini -1
 . n h i&)l~ lai*h D - - < i) - 4 [i d >(t
 .(t1 **K)** + h h '7i Bï h l l F D h iï d -t
 —& #i— †à—Bi) 9 — D7, d ï D7, aï i la # 3 h a # hFi †àBi -
 .(lœ3iE tt **K)** WF h l Nli a 'd i7,lBa
 .(t **K)** F*3 h 7 Bï-a i~ > i6,l # †za 3 a h #l F h †àBi -*
 .(tt **K)** †hï,dh]à a 7i Q&(>>i Q&(>Q&lz d ï h † #i †àBi -o
 .(t **K)** l3z hF]a Pl indh D - l [i d -t
 . 6i Bï h a 7a(h † ,3B h # hFi d -V



- t -



.(t k Z3-&a h) # 3 h +3iz) vhF*(h '7i a vhF*(h l l F h 3z)ï -M
vl-&z h vh h ln&Gh 93 h l lah zi-h]ini ï h hF (h l l F h 3z)ï -
3là-a l) 'Nln- h 3-iE hF (h †\$ï >(]i3- h Z3-&a h †a3 h F*3 h †za)
.9ài\$ a h

>i 9l -(h &hz Qaaz 4i h >#l F h _i&i-&]iaï-& 3iil a h Pìœ a
-z &i l-à3a l- i, >i >((tt K) lai < i ; l&i la vl* l) -) li ½
Q_i&i-&]iaï-& la 3 † >93 h , vl* 4i h 3 n h vl& a vF* œ † >Q&a #Bzi h
> l- l F7 a h à h a ' , a*a]àì ABz(h) .l3&- la) + a #Nli 'Bii
3l-i a) 3 - h i Pl ìndh D - 4 [i d (>t >1 3iil a h) '7i Bii h 'i& 3)-i d ui '-
alz eNL-\$ D-7, >-[i d 'i ì lœ ,)ai ï h a h à h ; D - ' làGl .(t 93-
œ 'al, 3iil a lœ ,)ai ï h 3iil a h ; ,z (o * 3iil a) 3 h '7i Bii l

.(:M :V) :Qi7, i\$ h D - l &a #l F7 #ii ï D -
l&)- h l)3 h i Fh ï h œ -l-(h la3n Tàh h a '7i Bii h 'i& la
P -* ((6za li (h †Nh) l a\$ h +3 3à h d- l l F h Q-ai d ï h hìœ
-i l . h †h a l\$ \$ ia >(l&)- h l)3 h i Fh ï h a3n) a3n h hìœ † *i la&-
j-ai , làNl Fh ï h †i - 6za - l)3 ia #i #l F \$ hiQ >)l- li)3
6i- Bii h ;— i l F h]&a a lài d l) < i .l)3 ia h D7,)h ~ h
— >h3iz) ABz(h la i - 3ln li7 h ' h3a h ' l a h †z ï l&œ .la iœeh3) D7, k& h
)h ~ h '7E , , 'alz > Fh ï h hìœ eì\$ ï

d ,l-aiœdh hì-œ) .i 6& la) ABz(h † a Tàh ,laiœel Di i ï h -
'-7i Bii h -)h ~ h l)3 ia h , 4 !ABz(h P ai,h 4i h a) h >l-(h , W3zi
-a > i3al a h i-3h h ; li - 9œèi ï h 3i& h ' * ià ï T7ai d > i h
D7 .(to)l i 3 & h †al Q&('7i Bii h +h & Q&? , -l- - D& i ï l ià 3 h ,laiœeh
l-)3 ia h i- Fh ï h iB i Q& >l- D7, - ï h 'iaœ ABz(h ,i\$ i < i a ;i\$& h
>l-~ D-7, D-&i 3 n h Qi7,)i la ~)) :e l- k& †l la) >)h ~ h
1/t -)i la- '-& h - 4 !(t K) ((i&)l- i i)3 ia)l- la &i i)3 ia
, -E3 A-Bz(h l h i l~l- l' àh a) h >l-(h \$ i h)œ .3z)(h D7, t/t
.Qi- +3lnGh \$ ~ 4i h k&7 †ai a h 3i-Bii h



l & ('iace(h 'ilE l &Q >#l F h #ii i 'al, loel& , ih +3iz(h 3iil a h la
 —, #n—)i l & la) > hF (h ; in ?n l&i7, + i * h ABz(h ' 3 a , #n)i
 l, a*a] 3 * & eli~ h hiee .l7\$z liBz ui a l3z(h hF (h ; Q~l~ -
 —* & eli~ h hiee .93l\$ia h #iBz h ce >',3~ h 'Bz l l Bai hF : hF (h a
K) 93l-\$ia h #iBz h ce >',3~ h 'Bz l l Bai hF : hF (h a l, a*a] 3 l
 Ba-i hF (1 >t* **K**) fal) h Z3-&a h ce >f\$z h f a l l Bai hF (tt
 >(t* >t >tj>t1 l Ba) F*3 h fa3 h Ji3~ h Z3-&a h ce flai~dh +3iz) l &?
 .(tt - t1 >tj l Ba) ui*a h 9ai\$Sa h 3laa h ce in h '7\$ l Bai hF
 .P &, l Ba #3 & d 'a l~ h l Ba h +3)ia h hF (h D - ' laGl hiee
 Q- !ln-&Gh vh h vl&z h la zi-i fa3 h F*3 h]Nln h a l) hi-
 .(tt) in h 6i7 la & la &, #3 & l&) ii7 h Ji3~ h Z3-&a h **K**zi la ce i * h
 > 6i-\$z la & l' 3 a >i7 6i a la & Z3-&a h fal) h , # 3 a h l) hi-
 <l-&oe - ,z .)h ~ h l)3 ia h i f \$ a Fh i Jiaii 4i h fal)7 ' -& l f (h D7,
 D7, >f\$z h f a h Qi ,cei 3 n hiee (loe i D7, iF la&-) ABz(h f la l&i
 hi-oe 3)ii ,) + liF '7, loe3zK D7, hFi '6i\$z '6i a)i #i) tj **K** ((P a < i
 Q--B& ; l-&i h hiee .7i\$z h '7i a h hF (h 3z)i #i h f * 4i h ce >(T7aaa h
 ce > 3z) PvhF* (~ Qi & 9loei)):Q&, f \$i 4i h 93l\$ia h ?n P * &
 vl* #i h a\$ i Q& <n d .tt k ((,6) h ',3~ Qi h h3 'Bz h Q h aoe i 3 n
 a i?i ; l&i h) .l' i3~ Q ea& h i3i ,ce (i&laz) 93l\$ia h 6i Bi +3z) *ii&
 .6a #iBz h F h 'Bz iFi #l F h f *i Q&)
 Jiaii-& l &a >+ iBa 'a a lBa > hF ½ lBa h Pice Q fl 'i D7,)
 ,6) h ',3~ D7, + ,l~a h >7i\$z h hF (l h3~Gh ce #l F h #Nli l - _i&i-&
 f~za > \$ -- -i h l3z(h #Nli h ce)i)ai >Bii ce >ln&Gh vl&z h
 fl~za >ABz½ i\$ 6 h &, loe * & ih ,l) ½ l~l~ b - ..i7 Bi h 'i& iB +3 3a
 fi7z h 9ii3i D - 9oeii 4i h 4 3 h Ja eBii d &l) - >(tV)P3iE D&*la3\$ h ,Fl
 f~ 3 n~ h l l F h <7i in >) i) Ti T la T la ~ D - l l F7
 Qi3 d f l, in f l) la > ~ h 'i3a Qi3 l'Nln l &a l) la > l i al~ h
 f~\$i 4i h ABz(h k& Ja Di eBii d l&- f >(tM)((9ii3i h D7, Ti \$ h T la h
 : l l F h i&\$i 'Si3a lBah Qi



?l-ai*a < i h *i, ,i& i h l i # hFa h vF*(h ,i a* #i) #l Q))
 < i)i D~, > i à a]à a #l F h ,i* vF* #) ,iB hF #i)
 la vF*(h a ½ ?]à a #) ,i& P aiF*? >'alz Qa~ P3zK i h #
 - 3-z)(h D7, Q7a & >Qi #l F h a h 3z)]à a 3iE Qi B hF 93 h l&i 3
 ,- l l F h i&#i D - li3œli 3ini k& h hì 11 k >(iln h D7, Q7a & d , a6)
 ; l- &i d Q& 3œli h a i >, i - #a 4i h 43 n h]h l 'h3i, h Q&) , Fi
 ; 3i # \$i #3 l !k& h hìœ ABz(h k a& a lœl&a7zi-h i h ,l) (h i
 -œ D- (h : iiii l& a i?i ; l&i h) .Qi # F h]à h a #3, 3 n h]a* vl-
 * - la l' l F ABz(h k a& a 3iz) 3 > i ,l) (h Pìœ a h3iz) Q-
 >'alz l' i Q & i hìœ .r*i , 4i h # F h hìœ Fi*i Q& PFi*i d Q&)
 -*i& # > a-a7 ' àlz ~i ,l) 3iil a #i7z7 &l) la >lâl) 'alz 3iil a
 - r*i , > i6,l & #i l&F* la&-)) (tt k) ABz(h # \$i .>li\$ h _ &a ,
 -& < i-) >li7, lœl&- \$ >#iBz h i a h & h Qi i lœl& * l &(>#a3 h
]-à a h d- vF* h # hFi d <aF vF* l vF* h >\$i , Q .ui*a h i6,l
 >; l- &i h - l3z(h 'i l& h D - l& \$i ' d h Tàh h k& h hìœ ((lB hFa Qi * 4i h
 > la-- h D7, >li\$ h ;3 >]Nl h D7, i3*i h liza #aii 'i l& œ
 #-Tiza # - > 3 h ; 3 7 >a aza h Pìœ l Bn)i i h 'al h 'i* &a h '?-a h œ
 .Q a ?n& i h i3 h , 7 h



(o)

əou 11 &Àu a14 †oa 4 À

; D7E Plï&dh 3lz >ABz(h k a& a', a*a '\$ l~ h h3\$B h l& 3
]-à 'iBi) klz h k& h œ k a& h Pïœ . Rh Di l'in l&a l&7* >i 3 a h lilà\$ h
 l-a >(7,lBa / 7 Bï~a > d Ba / d Ba) 3B h †a(l klz h k& h >; 3 h
 la& h la l l F h i&\$i 'iBi) klz h k& h ,z >3Nh l ę7 ii 'ià a k& h hïœ P3lz
 &lz h k& h la >>li\$ h la~ h 'ià œ + h 'ià † li\$ i7i la&Q >3iz(h † (h
 'a a l &) D (h 'ià\$ h , + i ~i l 7 >> a7a h D7, i3*i h ; 3 'ià 3izi
 .P3) ABz(h # a ę7 ii lai

‡-œ :‡-i l-) >(11 K) Qi † \$i ABz½ k& l à i D (h 'ià\$ h la
 -& 3-iE . -7 -7 ?l]a~i , +3iz) 'i& † 43 i d ~ ?l 7) 'i& (l ,ia
 '-z Pïœ † 43 d &) - >Qi3iE < ? 33a 7 Q& la) > a~ la d- Fi* d l-
 a&- 3 n h D& a † >i :‡Nl †l Q .Q]a~& , 4i h vl& h ; < i) 93 7
 >h iFi , F *i †Fi ,7 >P 4i h hF ,z l 7) 'i& (h D7, ?i , >ivl& vl& D&
 - FNl* vl& 'i 3 h , ii*~ ii h 93 h a D& a la : 7 ?+ liF h F *i d #)
 .((‡ a Qa~)i ,

A-Bz(h †a, '\$i3a _i&i-& - l3z(h k a& h]a -l& Ta~i k& h hïœ
 D-7, h al 93 h 3 n a , 7a la †) h a~ \$.'al, 'Ba ii z7 h iià 3 h
 h a~-i , >P la 3 >Q&a 3ih ii d 4i h iln h h à 3 >a3la 3iil a Q&a >l-
 &-)) ABz(h † hïœ D& a >3iil a h Pïœ Qi7, ę a&i la 3iE 3 n h 'z7 h †z i
 l-) hiQ >]a~i la >i]a~ la 4 >9- àla h D7, ę a&i ((a~ la d- Fi* d
 W3lz , là 'al, *Ba ii z7 h ABz(h † a]a~i , ,i\$ h 93 h 3 n ;
 d- † \$i 6 i * h la .h a~ la D7, lœ à i h 3iil a h]a ę laiï , hì- >3 n h 'z7 h
 .i 3 h Qiï*~ 4i h 3 h a

'\$ l~ h 'n l&a h ,) i 4i h œ - i a h ' *h a' 3 h 3li a - 3li a h hïœ
 3 n- h)i +3 3à D - l &a †a& i h >3 n h , Ba 'alz h ę l~ h k& h D7,
 - , - h3 n 93 h Qiã- 4i h vl& h hïœ ę h la)) 3 n h † \$i 93 h &l) la) lálai



((h3 —n Qa—h vlin(h ; Q n - QB lz la >3 n >')3 ia '&l~ Q 3
 .(- M K)
 —&, 3 l—a -A—Bz(h Di - à 3 h ,hFi h & i d +loelaa h Pìce 3iE
 l— i ,) i—i '—i&lz '—7 3a l \$ i >D '7 3a ,) ii l) la~ h < i >93 h
 >'—i l i '7 3a ,h \$ h Pìce D7, >li\$ h ,ii > la~ h a ,h \$ h i3*i.....(t)>li\$ h
 >Q l ni—dh e ~ 4i h k& h l &a > l l F h i&\$i 'alz h k a& h a Tàh œ la)
 — l &(>fa3 h r*i , > i6,l & #i l&F* la&-)) (t1 K) k& h hìce l &a
 .ui*a h i6,l & < i) .li7, loel&—\$ #iBz h i a h & h Qi i loel& *
 ((.lB hFa Qi * 4i h]à a h d- vF* h # Fi d <aF vF* l vF* h >\$i , Q
 , — Ba h3i — i lài lœe * & > la~ l ÷al) h ,hFi dh , , l&i d e ~ la)
 l—àNh <lœe - ÷\$ h)ai ui 43 n h] h h D7, ;3B h a & D - Q 4 [i >li\$ h
 _NL—i& D - 4i h 3a(h œ >li\$ h '7E D - 'il & h 4 [i >li\$ h la~ h i h" 3i
 .7i7z h ; 3 h 3 n h i '6 h +3iaz'—
 al ii —z7 h _ &—a œ la&- >ABz(l l'alz >i - l&7 la) — &a h hìce -
 .(j)< i D7, - '6za - & h z3[a ÷) eBii >, &a ii3a h 'alz 'Ba
 (>3iaz _ &a - Qi 'z l a h la~ h D7, >li\$ h 9i7zi - _ &a h hìce e h
 '— li) 'a \$a a* h ,6~ h l 3)) ., 7ai ÷ Q&a 3iz) là 3 h 3 n h l—
 aa ,j) - Di&h la :÷ \$i l) v6 h 3a, l - (iia6~Gh ii7œl* h vh3 n7 l\$ a)
 ÷l) :là i ,6~ h ÷l .((3iz) 3 n ,7, ,)vl* h3 h ,)vl* .7 d- 93 h l
 Q&, 7Elni ,6~Gh vl* .Q&a Ta ,7, ,)i , , ,7, 3 n h l) :9laz h 3a, 3—
 z) l—a7 .Qi ih 3 3 n h , i >, 3 h >3l 6 FE l * l h 7Elni 93 h
 ,— 4) h—7Ni ,7 >3 n h 'ih 3 h *h3 >3laa(l 93 h ?aa ZiB h vl* ,6~Gh
 a l— <7œ a 93 h a <7œ < i h B? .9 i)a 9li) d a h i D - (h *3i
 .(1)((P3z) , &, 9œi < i ÷ h iB ÷i\$ h
 ÷i7z h lœ3)i h i h 3Nh l >+3iz) Zh &] h h 'B lza)) D - _ &a h hìce l \$
 3n—, h ÷i,lBi h , ui a] h h # lzi hF (h , 'i3i& ; 3 D -
 l— i7, ,i&—i , 3Nh h a l *h3zi-h)ai i h 3 h ; ..3n, 'i~ a h3
 œel n h h7 la 3 , >al h 'iz7 h , *œl&a]a eBii iià 3 h]i&a ..h3 n 93 h
 >P al— 4i— h 43i& h vl& h]a lâl*-&h 3z) 4 ((>i)) P * hì- + ,l P 7 * h h



..43-i& h v& h]a eBii , hi- hln P , P ?i h œln a 3z) h à 3 la 3
6- > l)a h laF h , h i li3) v& hal iià 3 h ? †\$ h)ai < i D7, v&
iz - a h hF †zai œ d > l&a h a\$& li h hF i h vla\$ h 93 h hF †zai œ
D- - >- 3 a h hF (h D7, 'ioeli h D W 3z h &*i-h \$.œ 7œ œ 3)& i h
. (t)((93 h 3l n a l n a h h *3z

3iE .Qa a& 9- D7, >P3a, l- 4i h _ &a h 3la- ABz(h W3 &i hi)œ
k a-& h]-a Q-B h a ; l-&i li 3 n& >+3iz) l3z l'a a& 9li) h - <l&œ
‡ - +liF h #i h v *a D7, 1 k œ3)i i h œh n h '6za < i a .'\$ l-h
k) .WF- h a i7,lBa vli #i ?n †i7z7 QiBlza l&a .l'i Q Qi[3 ,E3 > i h
#l- F T&ai laa d Ba 6,l †a † t k †i7z h]a Q 6izh l&a (tj
. 6 Ba †a(h la&- '6a d Ba)i (Qà 3 ,, i #6z œ >j3- h 7,l
Pln-i-h l&a .t* k l'i Ph3i 4i h d Ba v *a D7, 3an Plni-h lài l&a
-, k-& tV - tt k - .to k †i7z h Qà 3 4i h 7,lBa 6,l v *a D7,
(>œ[l\$ - T \$i † † œ)i d- ~ Qi & h 9œi)) Qi † \$i 93l\$ia h
‡6-zG #l F h a]âiah lNin 3& , >FNI* Q]a œ .Q †z œ 4i h #3 h
..((P la

e- h i d -i h k a-& h B& D - †ai d ABz(h *& l'ia* k a& h Pœ
]-a - -7 a h - Q 6izh) [i _ & h hœ .l Qai \$i]a li zi † >là i l [i d >Q i
43Nh - h P -i3*i †- *i - T-àh œ la) -†i7z l .3B h †a(h '?-a ?n †i7z h
- D-i - k a& h a l'h3i h 3z) œ 4i h - ABz(h >6a (7 Bi-a - d Ba)
+3Nh - h †-al)i , -œ D - < i l - >‡a(h œ a-a h † * D - †iai - +iln &l)
'a a 'i K <7i > l & , i i d 3B h †a(h +3) 3)&i d ABz(h - '\$7aa h l i a
9œia l 'B-7B h z3[a Qia-i la D - i la 3 œ >7 3a h <7i 'al ia7-a h 3i)Bi
ABz(h & , , a h) >lihi i i h +3) D- i la 3 >() ;3 h 3œ *h) 43i h
l-za h >i- h - h œ li lE Qi †a(h .l,3 P i 4i h la '6a P i 4i h la œ
-a 43a h ABz(h , l 3i la v à lNin < i & i † †i7z h & , la) 3*a h
- >(k a& h D - Q 3 4) iln h D7, lai,dh '?-a 'alz > ii3a h]a Qi l 6z
>(k a-& h D - Q 3 4) iln h D7, lai,dh '?-a 'alz lala-)i D - Qi7a
-a 3iz) h P) [i la v à lNin & i †œ ? ii)7 lala-)i D - Qi7a



'-i3 \$ h , ' l'ia h la 7 a h ,E3 ?(*)((3an 9œia D7, li3)) l) ABz(h
>-ai -i h lilà-\$ h 'alz >ia6) h , ih3i& ÷al)ia , B Ta-i d >(o)'N*3a h
÷œ i a\$ >i Nl~ h , #6izdh a & D - 3ini 'al h X l a h Q >l&œ l&, à a
i h >3B h ÷a(h 'ià œ l&œ l&7zni la ,œ ÷ , -B& ' Fi a h i lài ÷ >Ë~ h
)l-- h -, ui h &, li - l&3n e ~ i h ;3 h 3œ * h 'ià\$ +3nl a ÷aii
. <3 ia h

œ 3œ * h : 'B~6B h ; ÷l)) ;h3,(h ÷ai i la œ ' Fi a h &, 3œ * h -
d 4i h h h 3œ * h >là~* 3œ * ÷) >i : 7Nl ÷l .. h làia7 ÷l\$ h hì l ,Nl\$ h
9œi-i ÷\$ h hie D - >3a a ÷iF h ÷ hie ..là~*)i ÷l a (+3i h) ,-\$Ëi
3œh -* h -a 9)3a >i la7 >')3a 3iE 'ai~ 3œh * >')3a 3œh * : i 3à D7,
...,~* l &a 9)3a œ la > ,~* >i7D-

7, F -*i l-a 3-B&h hì- ,-\$Ëi d 4i h h h 3œ * h D7, F *i : 7Nl ÷l
,~-\$Ëi + h ')3 QNhF* Jia* B <3 i hì- ,~* h ..)~ h ')3 h a ,l~*(h
,(t)((vhF*(h D7,

;3 h 3œ * h , Ba ÷ #6z d Q& , B& l& Ta-i k a& h Pìœ
-œ hie l& i .d , là~* 3œ * h l) hì- la ÷ œ #6z h >la &i ' 6 h
-œ >÷-a(h P3l- i,l P3Nh ÷i7z h , \$i i B .ABz(h ÷i7z h i #6z h >B&
4- - '-\$\$ ia h '-i z7 h 'i3 n h + la h D - 93 ÷a(h ÷ * D - ABz(h ÷iai >+ 3*a
,~* h D - 93

a- h 3- i i >÷hF-i,dh ---[a a œ >,li& h D - +3lnGh 3*i l&œ
>#- (h '-alz ><3 ia h)l~ h '7)na , B h a iFa '6i7 ,œl-i laa .(V)là~*
,)~ h 3œ *

3 i i 'alz >iaœ 3z) _Nli& D - \$i a hì- l*li&i~dh Pì)ai
,N*3a h 'i3 \$ h 9œhìa , >ABz(h Nl\$, , #3l a h a iFa



m4u514 a4o

-?zt A\$B 3aï i Qì t Ol+a t +la Q3œ ; t 3B l<?a >N3 <ua 3iS N3iz i3lB@ 5l?œ ()
J ä l-- t ;3a t . a\$ t a+a :-t3U? t -li3U? t Mìœ 6B ;t3 .,œ3iS >t"3+ 3uB
V - 3-i : - 3 t 3 t \$;a . 3 t 6B 3at z :A\$B @ a+a .3i t lài@ .tMo - Mo
.Mt &3la tt
> -) h -*&a h '-a*3i ((3 h ; 3 h + i * 'i3i&)) :3li * >6i-&li~ (t)
.1 t +3œl\$h >9li)7 'al h 'i3aa h 'Ni h >7zh h ia h , 'h3a
((#i7z h ; 3 43i* #i & > 3 h 3 n7 'i,l\$ìGh 'i& h)) :9i #la ()
.1 V* 3i ii6a7 ,7 h 3h
3 n- h D\$ì-- a)) : l-i, 43)-n 3 i) h 9li) ?n h hì 9i) la ,œ)i la 3 (*)
- l-\$ìGh)) l& li) 'a \$a lài]*h3 .1 tM >1 a +3œl\$h #3l a h 3h ((3 h
.1 t +3œl\$h .3n&7 +3h & 3h (9li- h 3)ln 3 3 n
3 n- h l-\$ì- ; 3- h :l& li)]*h3 >; 3 h 'ia7, , 'ià\$ h Pìœ , (o)
k 1 +3œl\$h >9li)7 'al h 'i3aa h 'Ni h >ia7, ' 3 a Wli&G ' l a . 3 h
.1* >1 >V
9l-i) eì\$ ì 'a \$a . i-li #K ~ a a , 6\$& 1o/t li,(h li . l)7z h (t)
h -z >'ia7 h '-i)a h .((h \$ h _i3zi ; 3 h l& Gh)) l , 9 la
h
-œ k >1 tj
3i .'l\$z h 3h .>l , l- - eì\$ ì >laF h vl& vl&- li,(h li >l)7z h (V)
.t*M - t** k t _a . .
. * k 1 to > a .i3aa h 7*&(h 'i)a .3 n h \$i- a :>i& ,ioeh3 - (M)
.l-B& ' Ba h Q-B&]*3a h ()
&, 'i 3 h + ia\$ h vl& :3l) i~ #~ i , 6\$& 1j- k la h :>3l h (1j)
.oo k >+3œl\$h ' al* >9h Rh 'i7) .Ph3 i) ' l-3 vla \$ h l&\$ h
.tM k e l-]*3a > h \$ h 9li) >ABz(h (11)
. -a7 h -, >; 3 h ,7, 'a6z , ; àBa h ,liz h : ,là\$ h a a 3) (1t)
3-zK k-& 'az .làl) - 3z) ì l3z(h 'ih 3 h l-B& ' Ba h . V k
, à-))) :# \$i (K3\$ h Fl*,-) &6 l h 9li) 3 'd h hì l [i
>#-\$ a 3-iE]-à 3 n h # lœ d ,7i 93 h - :97 z ,6E 3a, ,





(#F-&a 9-i l3-)i a < & LB) F D7, Q&?) 3 n h hF ; D7,]à
3ia Q #l\$ i >Ja\$ h 9i* h œ ((3ia h)) a Q lnh ((3iia h))]à h < i Da-i
-)) a 7z vlBa 9li) 'a \$a :,ioeh3- #la) , '6\$& ((Qi i* Qi a 4 # h
Qln-i h Aal h . k 1 VV o a h z >D&za h ' i)a ((i l\$ h 43 n h]ia\$ i h
3i-* -œ 4i- h -\$i3EGh Metron) T7aaa 3ia h 3iia h 7aaa i 4
!i-&3B h 'iFi7*&Gh Metre/Meter F h T7aaa
-7i lai 'a aza h k a& Ja # B&- hi)œ >'a aza h ' Ba D - +3ln- l&œ , 3 h (1)
.'~h3 h a
- a a a e i\$ i > iia6-Gh dl\$a :43 n(h #i,la-- D7, ~ h ,laGh (1*)
. o k t W 1 Mo t a 3i 'zh h 3h . ia h , i h
.MM k t W Q-B& (1o)
.tj k t W Q-B& (1t)
.tt k t W Q-B& (1V)
.1 -1M k t W Q-B& (1M)
.Vt k 1 M1 1 a 3i .3n& h ',l a7 +3 & . a h ,* a h :,i) h l ~ (1)
:Q-i #-\$i >3-i) h D\$ i- a h ' li) h3lB7 e li- h Tàh e i k& <l&œ (tj)
(3ia-\$ h Ja\$a h) Da-i Q&Q >Q 3 3ia aa] i h aa 3iE #3 #)))
.l-)3 +3ia-\$ h li aa h a-i , & # a <3 ia h #3 h Q& a-i 93 h
.l- h #3 h Q& a-i , &Q Q 3\$ i)ai œ '6a aa] ii , #3 #)
-, '6\$& ((#i a h Ja\$a h Qia-& l&Q #i a aa Q 3 aa 3iE #3 #)
.+3œl-\$ h '- al* ., -7 h 3h .3ii-*la ' l-3 .ià 3 h 3Nh h : a ,l, a a
- ,i-z&i h 3 &a h # Ja\$a l - &* h ' 3 a D - +3ln- 'az .tt k .1 V*
(-&* - h & , 'i 3a h ' d h 'ii a h ' d h) : a 3 h , œ*a 3 i) h 'l\$a
.Mt >3la >tt 3i . 3 h 3)B h '7*a
.tt k 'a aza h .i&lz i h # #i QiFl*- ,E3 h iœ (t1)
tt k e l-]*3a >((3 h 3 n h l\$ i- ; 3 h)) l& li) '7)na h Piœ #]*h3 (tt)
; 3 h l) h)) :lFi3 i h >tt>t1 k 43 &a h 'inl lài]*h3 t -
.1t1 >11V k >((h \$ h



. 1 k .1 V* > 3i . 'èla(h 3h .zIB&h 9ih3 a eî\$ ï a 1 k k& h (t)
]—*3a ((— 3 h ; 3— h)) Qli) a 1 k 4 3 h hì a7 h 'n l&a]*h3i
.e l-

.1t k a7 h >t1 k 43 &a h 'inl]*h3 (t*)'—
i,l\$ìGh '—i& h)) — 9i ðla) 'ia6-Gh #3l a h +3Nh ðil vd[œ a (to)
‡]*h3 .((Q&F >P ln&- ((P[l&E 3 h 3 n h)) 3 &a a a ((3 h 3 n7
‡ li 6a > 3 h 3 n h 3 & h 'ià)) >l&i-h3 >l 'i7iaBì 'n l&a , Nh3K
‡— h37 l a ((a \$ h 3)B h 'B-7B h B h l-h3)) 9li) .((l ï-h3 _ &a
.1 M* 3aa .+3œl\$ h l, aa . &h œ(h FiF h , 3i) h
. —7 ' ,la* &, 3 n h D\$ì- a :l&l ï) 3 h 3 n h hF 3 aï ‡ *]*h3 (tt)
.1 M* +3œl\$ h .#3l a h 3h

3h >Q—* z — 9i h a a eî\$ ï .vl (h Wh3- vlz7 h Wl &a : &*la3\$ h ,Fl (tV)
.tt* k .1 tt >& ï .i 3n h 9i) h
(Aal h) Vo k e l-]*3a . a7 h a a]*h3 (tM)

1 V * a #3l— a h 3h . '—i & h >3h a h :#ià n :‡lza h ‡i ~ D7,]*h3 (t)
— &7 'i&B h 'i-i-?i h lBi&a h :i\$na #iB, > - * >o - *M >t l Ba
)F >1ot -1** k 1 VM >1 a 3i .>7 h3a . 3 h vla&Gh a > 3 h
> a +3œl—\$ h >e 3n— h 3h .43—)B h l&zh3i ‡ \$ a6 h ‡ \$ a h : a a 9i*&
. 1 k >1 M1

+h l— a >‡—a(3— +h l— a Pl—& a ‡ (h . 3 h uh3i h lBi3 ï >li\$7 (j)
e— h 97a * h ‡i v n h D7, v n h ‡a &lz h k a&7 Q&,)-a h
‡\$& h ‡\$ h ‡ * > &li) h a a]*h3 .Qi7, eBia l Qi #7iza h e l -
v —à D tjt k 1 t >vlài h 3h h .l\$z h 3h . a6-Gh 3i)Bi h _œl&a
A—Bz(h i— >‡ (h D&a h D - ‡ia l) ‡i7z h l& i > iBi3 ï h iïœ
. &lz h D&a h D - ‡ia l)

'— a3 3h .93— h &, #i ?i h ')3 'izi3li +3i& : ~7 h3a h *a , '6\$& (1)
. * k >1 Mt 93za h vlài h 3h h .3n& h ',l a7
.1o k >1 a 3 h 3 n h D\$ì- a . li, 43)n (t)

William Marciais: la lecxieograpie lài]*h3
Actes dela Conferene Faiteen 1940 Rabat.,



(Institut des hautes etudes Marocaines). P153.

3a— h 3 h 3)B7 + i * 'i[3 3na . &iFii 9ia :9œia h hïœe †]*h3 ()
'i la h l,F& h :+ 3a i~ .t o k >1 M1 >o a >ena >ena 3h .ai~ h
l—a Vto k >1 W >1 M1 >* a 3i > h3lB h 3h 'ia6-Gh 'i 3 h 'B~7B h
.lœ 9l—

i)7 '—al h 'i3a—a h 'Ni h > 3lœ ,6~ h , eï\$ i >Qi i~ ((9li)) 'a \$a (*)
u — li Fi a l)) o j/1 a i~ h † \$i +l, h 'iz..... * k >1 W 1 VV
:ii —z7 h i & h l\$ a 4 i F h † \$i .+ 3, ,lœe z& h 7) h ,
:+h 3—h vl— & aB\$ h † \$i ((3 \$ h 7zi)i , li3an li3 l)) V* k
h ~—& 'i3 \$ h a #&a ,œ >Qœia D7, l) >3an ,6E ABz(h l)) M/t
K3—\$ h &l— a 9l—i) eï\$ i 'a \$a >,h3 a a 4 œ . , 6\$ (3an D D -
.ABz½

> —ia h , i h a a a eï\$ i) e3B h i e3B h)) 4 h z h 3œl\$ h , † \$i (o)
9i —n h 3an ?) 'i3 \$ h 'N*3a h >(tjt - tjo k > 3i >' 3 a h 3h
3h3— Gh ' 3 a h œ laiGh :3an †l\$)) laiGh h B7izh : ' T la 6i,
,lia— h +l—)F h +6a— l) 'a(h Qi7, ai*h laa P &, a vl* la 3 > l i dl
‡ B l #3, la >< i & ,3l a h va >3iF&z h , , h >'iia h ,i3 i _ h
—i i l h3 >3 \$ l Q †\$ l h3 >Q&, Qi ni h DB& P i i laiGh †, a #&—
a 3—B) '—,la* h ' &— h †œ &, ' 3B h Pïœ ..i F(h QilBa dh , QiB&
<3a—n Qi - 3ln 4i h † h >vl*3Gh 3 \$ h i 6à i a* l &(>'N*3a h
Qi - 3ln 4i h P i i > l i dh 3iE i3i) i\$ lz lz- Q h3 Q&(>'\$i\$ h D7,
‡ —\$i .((—i F(h QilBa 3NI~ Qii[3 Qi3 D l i dh ,7, B& h3 Q&(>fia i
'— 3B h)) :3an , 1 M k 1 W e l~]*3a iia6~Gh dl\$a 43 n(h ((3a—
—n D—)) 9l ——a ,—œ ("—N*3a h) , &——a "— h3 h Q 3h3
Gh 97\$ l Q ' a h Q àz h dl ' 3 a h laiGh a,Fi (>& i)

(..vli &(h * Qi7, \$i , la >v n Q7za) h Q&

,iœh3 - ,~l\$7 ((i i h † h † a 9li))

:‡l— Q—& Q7œ D7, Qi7, dh D7a dh † ~3 , 4 3) : 3 ~3 h †i,la-- '—
i3 \$ h —a †i >'N*3a h 'i3 \$ h :li& i ~ l~ D7, h& ia a lB&a)



-a œ \$i al al 7a i iil >'i3 \$ h la :#l\$ >dh ‡ ~3 li 'N*3a h
.l&i7, lœ3 œ dh &
>'- i d -*3 6 'ê* h l7a h aa al a h h az3 'N*3a h la
a[a dh al a a +3i) ((9)i3h)) a h a, F >dh i, ç lz h h))n
+6a- h : i&a[a h ‡la,]ia* > i i l h3\$a)i dh &, lai(h ‡al)
. (dh i a d laiGh a ~i < i 3iE >_ h Zlia h +l)F h
3h >ç-i\$ i '-~h3 > -i i h ‡ h ‡Nl~3 :+3la, a a 9li) k& h]*h3
i l-*7 i-i i h l-i h lài]*h3 .1*M - 1*V K 1 MM +3œl\$h .ç 3n h
1 W 1 * +3œl-\$ h 3n& h 'a*3i h #i ?i h 'ê* ' aa 3lœ ,6- h , ç i\$ i
'ià- - '-~h3 >3i~Bi h 7\$ h Pl*idh : iF al 3a& . . 1 k
.tj k 1 Mt 3i .3i &i h 3h .'Fi a h &, K3\$ h Fl*a h
k ç l--]*3a .+ 3a i~ lài >M k >t W >ç l- h]*3a h :43 n(h]*h3 (t)
3h . iia6~Gh 9œhìa :4 a 3 h , lài]*h3 .t* k >t1o k >V*t
. j > jt >t * >1Mt >1Mt .1M1 k 1 W . 3i . iia6a7 ,7 h
.1j1 k t W . iia6~Gh dl\$a :43 n(h (V)



القسم الثاني

±i fλ

gQ, fλ 1īZ

د ن 14 çl14çl 4 u11
1l d4 د z 4 د ن
ا ç 9 ا5 o ا \$
ا1% d4 ,1a د ا د ا
ا ao ا1(,1%o .ح



/&*u14 ÷a*u14 d4 /m

÷23o um& u

Q- K D-7, i-i & h ,ilz a a l&i- D7, ,7- dh D7a > ia l h 93 d a h
 . i a* Q a
)l-- h , -7, < i †? .P3l-) & h a Qial\$ i-h 3 n h F Q #3 i la 9li) hie
 > i- Q&(>) 3 ia ' &) l-) i a () 7zi d # 3 h . †i\$z h #iBz h < 3 ia h
 l- ' iBa h3 --) a la aàa) i a 7zi v n lœ3iE d 93 h # 3 a
 D-7, † -i la6, <]à?~ iB7 h a v n hie 3iE # 3 h) i d .l' a
 . l i dh vln - # 3 h

AW 8 @ làW : ai t i 3 t l i t N < a -?l i3a Miœ . a 8 @ N li0 (t \$zi) †a t ()
 > l-?œ > l?3- = . Bla; t t t t -?l tiW dW i 3 t l?i li 6a l< i+? 6Xt . a t M3z@ la †
 .3al a t aa? t tiœ A\$B > J? t 6a \$i lai



4u* a14o i5lm14 | 4i

9a& d 3* d] 3 Qi >i la 4i h # a h œ # 3 h a)l~ h ,7,h
 Q- >Q-i7, œ laa Qa\$&i? <3 ia h a)l~ h #3 i la&- > 3 vh3 3a, ,ia &
 .)l~ Qa\$& D - †ai , - >)l~ >i7 Q-B& D - 7a
 l-) - Q& 3, <i3 i + liF D7, 3 Q >')3 h Qi , 3i 3zK Q*
 vh3 l3i^()(()) d l3z ')3 Qi †z i D7, 3 \$i , l)3 ia l) Q& >lf)l~
 - <-& 3-iE >,6) h >i l) - > 3 3 v3 † \$i l)3 i]iaï-i d 3
 .)h ~ h]ia* < i) .Q ,7)i /]iaï-i
 .3-) 3-) 3) vl & ZiBa 3 ~)a , aàa #3 †) <3 ia h la?
)l-- h (<3 ia < i D- 7a Q >)~ h Qi , 3i ? <3 ia h #3 i la&-
 -7 .l3z ')3 D - d- †Fi ,)~ h 3iE D - Qi F hì- <& hìœ ja .<3 ia h a †
 d- P3-iE Qi)i d <i3 i D - 3iai 3) 7 ,à h D - 3) 7\$ TiB h D - 3) F

()Q7\$zi

.N Kt0 l<\$ †a t ti ()

.vli l 6 i 6@ ali- t AW 3= t †a t ti ()



6& z140 †& i14 | 4i

3-) 3) vl & l7) l)3 l l)3 ia 3' vh3 & li)~)i #iBz h ,7,h
3-izi #3 h i 3 < i D- 7a Q #i\$zi h Qi , 3i ? #iBz #3 i .3')
7 >3) 7\$ 3) vl †\$zi 3 hi- <& l3i d .#iBz Q& a7, Qi)i , la Q7z
.l7\$z ja 6\$z li7, †z i , '7i\$z &l)

9l-i) h - œ .<3 ia &lz h)l- la &a † (h >iB7 h l 3 †i\$z h laQ
Jiaï-i d .3h † \$i l BBzi 3 \$i <& vh3 h †\$z D7, < i .3h vh3 & h #3
Q-& 3, li- 7a Q 'Bz h Qi , 3i ? †i\$z h #3 i .l7\$z ja 6\$z li7, †z i
6i\$z l) Q& / 3, #3 h laa 3z) D- Qi †aï , Q () (†\$z h) , 3i >6i\$z l)
.†i\$z h a 3z) #3)i d Q&(

<- i >BiBz h & h # (h d- >6i\$z lBiBz >l)3 ia l&l)l-)i # 3 h †
D- - †a i d lB (h Pïœ (><&a & >lB hi # & h ' &)l-)i # (h () ()
.l-b 9-i)ï -&l) - Q- li D7, #3 œ ># (l -i +Fa h >Fa l)i3 i
l *3za l) l i)3 hiQ .e7 h d ,Bh jà a l >i ,inliz h a <&a & W3za
. Fa i 7\$ hi)3 - .<&a 7\$,inliz h ,Bh a

†-i\$z7 .l- † *i lz)h ~77 .(li7,) l †i-i à la6, # 3 7
Q .Q a az ZiBa7 .Qi i a az 3 -)a7 .h &a h 3iE , aàa7 .Q in
.iia\$& Q 7 * l& &a hïœ a v n l)

*

çià i\$ làW ()

.ça t Q?@ l?3 ai la A\$B lœl?i z@ = Nv 3 a 3iS a\$ †a t ()



yl8i14 l 4i

Qi (h\$ la, h\$ la &zi-i # i a Q* i 3 D7, #3 h vl*œ ,7,h
l-ai (, K #- > [3 h 93?a +Face ,œh3 # () lz # , i & >6i
iNin-h i h 7aBi iFi , & 3zRh Q* h .' & [a , i7, #z † (h l) >6i h\$
l- & i ^(K)h 7a 'Nla i h # (h .3a, / i Q&i h 7aBi lœ hF 3a, h h &
l a)i , Q ((h 3B)) &)i h h Pïœ (>h 7 i h # (h >QNa i
3 h 9- i >i >† 3B) l & l3i #a h h l 7z ((3B)) l & X3l\$ h i #
d Wh3 Gh - l-7 h D7, l3* la l &a 9- i la&- 9li) h (>3 n h ()9li) h D7,
D-7, Q 9-i h ,z Q*h3- œ la 3i&l >)l- Qi7, #§i #3 †) (># h
3— (>9li) h)i d œ l' 3 3 n h Q 9-i i i&i h l3i d >< i
. i 7 9li) h # 3 >P3l-) & h a Qial§i-h #3 i]a- h . i(h 3 n h

.l-? t vl?z@ , " t a - iüt = 8 t 6 i la 3 > \$z Kïœ \$B -vl; †a t ()
z-? çà @ lœl? ; = a aza t ä3 † Zi ; i? >t3a~ 6i3uB ~i @ 6ii+ a 3 zt3 (t)
. M- o -l+ a ,it t B 3 i t äi +i ?3l a t a lœl? + i t 3t
.az t @ li t a i ()



6Áo14o y4s :4 | 4i

()#-i\$zl i i d l-7 h ;Bzi Bzi #a7i Q&(>)l- i i d Q& ,7,h
 >'-)3 ia '-BiBz l- &(> 3 vl & <3 ia #iBz #3 d- i i 6 >)l- Q #i\$z h
)l- h 3la la&Q >Qi- #ai ,)- h #i\$zi h li a3 7 >'BiBz ')3 ia 3) #l)
 (K)(P la \$a& <&) >P la D7, P lai,h , 4 \$i Q7 la D7, ai i Q&(>l h3iz
 .Q Q&- QiBz Q7\$z Daa > E3
 , - >)- h & ,)l- h z >)l- h)i , >vhidh /')3 h &l) la&-
 hi- > -i >'-)3 h >&* &) la7 ><i3 i h &? i h hi- <&(><3 ia h zi
 .)- h a 4 lai ')3 h #z i , >)l- h 4 \$ >)- &? &)-
 - l) - >iB7 h Qi&)- d- >l)l- l)3 ia >#3 D7, #Si d <& ,7,h
 l--7 h l-B* : 7 > Ba l & ># h ja #z i ')3 h]ta la&- >Wh3 Gh <3 i i
 ')3 h a 3i e3 h a l'-l& d- >Q i i)l- h lB* la) # h l &,
 ,lanGl lz hie : \$i >,ia ,lanGh 'a6, > h ')3 , 3 h 'a6 > ani ># h
 .<3 ia flaidh Q& >h &i i h an h ah3 la&- . lz \$i (), 3 l la)
 3-zRh ,7 >l)l- # (h l) h7\$z hi- , &(> lz :h l\$ # h , #z
 #-\$i -a , &a 3n hie :# \$i #i\$zil #za h D7, #Si a , &a .l)3 ia d-)i d
 .#za #) BBzi #Bz a 'z D7, ai i >i\$a h vh3 n h >3n # \$i 'Bz l
 /^(K)3oe <i ln , , i h a :#l
 :#l ,z' , 3a '7\$za 3oe vh3
 ()3' ~ i &* 9 h a

.53+ia 6 l- 6a 6 at uat a i ()

.(M la) l? à@ (- a? 5?) ,it t B 3 i t 8là@ = .#a t çà t 3iS (t)

.,it t B 3 i t làW ()

,"-- t i 3 t œt u ,; a 6B ""? t J . : : 6t0li a Q?ti . t 6 a Nia= \$aa (t)

. S J C :Vt a ;?lz t .6 3lœ

.(3 ~ i) 6a d (3 i-a) 6t i t l<iit 3 ä l- t -i t 6a i?lz t N3aut ()



¿5lm14o 4u* a14 sa8 | 4ì

, - l-a) >)l- l&i ÷aBì d')3 ìa #3 ' -az 3 n h]ai*i d Q& ,7,h
ai-*i d l)3 ìa] 3 (>÷i7) ')3 ìa ' 3 Qi)i > i&)l- i]a*i
-a 93 h a l&a a- ()a7, &)l- Q&a # ì a d- 3 n h 3iE + h 'a7)
- l- l - ÷a(h l'LBzi-h , à l ì i l)3 ìa h i ÷aBì # (l a 6, ÷ \$i
]-a*i > ~ 9œi & + h 'a7))i , hì- ,6) h ÷a l)3 ìa h i]a* h 3z)i
.3z) l)3 ìa ~ i

i- i)3 ìa)l- la &i i)3 ìa D7, D&i 3 n h Qi7,)i la ~
T ' Ba h Pìœ 3iE D7, Qi)3 ìa Q&) ~ 3z) hìQ .Q&- 3 n h ÷ , hì . i&)l-
.)h ~ h +3z) a ~ l)3 ìa h +3z)

/÷-)l-- h Q&(><3 ìa la &i >i l&)l- 3 n h n]ai*i d Q& ,7,
, -7 Qi7,)~i ÷ (h (i&)l- i]ia* #a7 . ia #3 œ >l Ba # 3 hl-
a &i]a*i .)l- h #l&Ni-l) Q&(,6) '6aia l) hì- &lzh)l- h ()#l&Ni-h F*i
.)l-- h # à i #3 d- <ì ÷ (h)i d >#]à a h \$ h ; 3-
iE ,6) h i&)l- h i]a*i . 3a, ÷ l & l&)l- h # h]ai*i vl- h
(>Ql-n # & l'aE a &lzh l) i7h ah # 3 a ÷ (h l) hì- # h
,i-a h)l-- l ? '7i\$z ÷h h :9zh ai h ,a 3izai ,ia >)l- l ? '7i\$z
. < i) .(K),ia a ,ia h ' &)l-

4 l-, 'l&h 3*F Wl, & l'aE a la &a 3zRh >i i&)l- i a*i
<3- i '- 3h #- Fa i a 93 h a a- . iF 4K iF 4lœ l NL, 4 l,
l'aE -a l-a &a 3zRh l) hì- i&)l- i]a* h h7ai h la&- > i&)l- i]a*i 'iœh3)

-œ ÷i= >N t 6a -z\$ la AW Klat 6 -az t l< @ a \$B ,?S)) :a \$B N la : 3 t 6l- vl; ()
,z-à a- "B a -\$B ÷;3 .6\à t Q Jz > a=]@ 6\à t 6a a \$B ?li+\$ t ÷l= .N3iz tUi-
\$S ÷ ÷i= .t ; 3Klz ìa Kt3 a \$B 6 > i3B a \$B 3 a . aiUB a \$B =l? .,iUB
.((N+t a\$-----l 3+ 3@ AW A t ii d Q? ÷a\ &i ÷ l 6a 8 ì+a 5 ì ÷ a \$B
A-\$B J? t i l<i"iza lœl?i3;@ = >N0a<t li ai= i3a Mìœ ((8l?ii-t)) ÷a t ()
.l- i\$A A? a t ÷ ;i \$a; t it 8a a\$ >l?la0 li a t
.N ua ,ia t äa? a ~ +àt 3iS ,ia@ 6 > a i la A\$B d t +àt z t ai (t)



la l <3 i-i 'a \$a h h \$ h ; l & l3i d >')3 h a ; , l &?) + a h (>i- i&)l~ / i h a* .9li) h h #3 ,E a h]a + a h &l) .l &a k\$& () E ÷z h 3F li(h 3 3la 7 ÷ \$i i #3 ÷ (h

3-a t > œlu- t ui+ 8= t ÷i ~ A\$B i+a 6i- t N Kt0 l?œ a ? t 6 i la 3 .& B ÷z t vLB () -- laœ -;? , \$ l z\$ i 3 t 3- z\$ t Q 6l-\$ t la<?B l?z+ 6ii\$ t 30 3+ a Q- ? .3t0 3l+ la<\$a@ 6 i



ú4oa 4 u&m | 4ì

#3 h l&a ÷ a >)3 h l Bi ?i h a(h ÷ ? . 'B [a h a ,6) h ,7,h
 Q&()l~ h a ÷ a <3 ìa h .l'3)i d #3 d-)i d ")3 h ()l~ h
 #3— Q—&()l~— h a ÷ a <3 ìa l) Qi ')3 d 4)l~ , .')3 #3
 <3— ìa ÷) > ia)l~ h #3 <3 ìa l (')Qi ')3 d 4)l~ , ')3
 . a)l~ h]i*3i l—

a &a ÷ (h > l 3 P la d Q7 la ÷ a i 6 h a(h a ÷ aB&i la ÷
 D— - ÷ a ÷ d .)~i Qi7, (K)#\$i la ÷) ()l~ &lz h <3 ìa d- ìi d Q&(<3 ìa
 Q&(> 3Bi <3 ìa h D- ÷ a i , >a >loè & hìoe .hì a ÷ h a(h a 3Bi
 ÷ —\$i >lt)l~ la i7, iFi i 3 h 3Bi la ÷ Q ìi d)l~ h >)~i Qi7, #\$i
 F - <—&(hì —a ÷— iFi d .# (h a (K)vlœ ÷ \$i vla h ÷ \$zi (')a a
 loè ÷ \$i l B Fa ÷ <& < ì .loè la D7, a ì ì l &(÷ laB&dh li7, 3 \$i , ')3 h
 .a a ÷ \$i à <3 ì .?œ

la a 3zRh i 3 a ÷ vF*)i d Q&(QBi ?i 3 n h vh3*G hìoe l&3)ì la&-
 F *i à a ÷) œ)l~ la &a 3zRh l 3 9 ~ h >9 ~ h < l&3)ì .÷ &)l~
 l—& 3\$a h l ~ h laœ .7 Bi-a 3 a œ ÷ ÷)i l ~ h 3 \$i >#l F h Qi
 3—\$a h 9 ~— h —)i .+3zK 9 ~ vF* h ÷ 9 ~)i > i 3Ba l&)i
 . i7,lBa 3zK 7,lBi a 3 a & ÷ ÷ ')i &lz h <3 ìa
 —i h l—a >#3— 'z6z œ >#l F Qi F *i d 4ì h]à a h ì h la?
 . 6 Ba d : & ÷ & e 3Ba h ì h 7 Bi-a a 7, & ÷ a*a h

÷ a t 3t3 i (')

äli-\$ ç\$a@ vli'l l<?@ l?i@3 (8 i) ÷ a t (')

l? l~ &i l 3+ia 6 ì~ N li0 t 6 8 _a t a a a ä-ii d tìoe vla t 5i3+i (a=) ÷ a t (')
 . i uil loel? ~@ 5 i >÷ i la

.ä l~ t &al<t l?a< la 8 _a t a a a ä ìi Ai+ loel? ~@ = N0a<t ç i ÷ a t A (')



əou 14 u&m l 4i

u 14 & 3 61lz 2a <12 =18 *:40 ú o 6&5o

–, h – 3 93– h 'i& a , i - ɸa la ɸ) h a* , &Q ; 3 h]à la
 l–a .h3 n 93 h Qia- 4i h œ ,6) h a # [a h vl& h hiee .l)3 ia l &)- l 3
 l–a >3 –n >')3 ia 'i&)- Q 3 / , h3 n 93 h Qia- 4i h vl& h hiee e h
 l–a Da-ï la&- >l\$ï d vla-(h (h3 n Qa-h >i7 vlin(h ; Q n - QB lz
 a]Bi3h la ɸ) >i ;3(h a]Bi3a aNL h l3i d- .Qi7, h n 4i h ,~dl h a-
 ,–,F a .iaNL l~i ;3(h a l Bi3a 'i h3 h () l) h (>aNL ;3(h'
 az h - ɸ\$ï >;3(h a]Bi3a Q&(aNL l) h - ɸ\$ï7 ># [a Q&(3 n 'B la ɸ)
 93 h B la ɸlza D7, # la ^(K)D7, 3 n h)i la&- ɸl Q .# [a Q&(3 n 'l-3 h
 .aNL h]Bi3h la) ;3(h ,]Bi3a Q&(aNL l) h - ɸ\$ï >ɸla - 3a - 3 n h vl-
 & h hiee Da-ï 6 >TiaB >i li 3, 3à h ɸœ ,6) a-ï ~ ɸl -
 ɸ-7 i ,– l-ï 3, hiee ia~ la) h3 n ɸla - Q&, 3a - 93 h vl& Q h3i 4i h
 l-a&Q .Qi F Qia\$& <& 3iE 3, œ 93 h 'i& a lài vl& h hiee ? , i la
 - >lïi)i d vl& h ; .Q7) Q ,7)i , h3 n 93 h Qia-ï 4i h vl& h ; a7)i
 . iii /)i ɸ7 i , i h ~ + liF i vl& a7)i
 : 7 ?l]a-ï , +3iz) 'i& ɸ 43 i d ~ ?l7) 'i& (l ,ia ɸœ ɸi Q
 –&) - >Q–i3iE < ?– 33–a 7 Q& la) > a- la d- Fi* d & 3iE >7
 >i– :ɸNL ɸl Q .Q]a-& , 4i h vl& h < i ; < i) .93 7 'z Piœ ɸ 43 d
 ,–7 >P 4i h hF ,z l7) 'i& (h D7, ?i , ivl& vl& D& la&- 3 n h D& a ɸ
 , ii*–~ ii h 93 h a D& a la 7 ?+ liF h F *i d #i) ?h iFi , F *i ɸFi
 Tia– –œ 'z Q&a a- hì- & la) >ɸ a Q a-)i , - FNl* "vl& i3 h
 .'z7 h Q&, izK d la) Q&, izK , 'i 3 h Qiï*- ~i () aa vl& h < i l) hiQ .l iz

.6 N la 3 t 6l- ((l<i\$B & \$;\$ i? a t t 6l t)) ()

. i\$ a \$a; t ɸ ; i l<? - J? t l<+ à ,S3 - Miœ (\$B) 8i+ ɸa t 6l la 3 ()

.loel?i z\ (6aa) äli-\$ ɸ\$a t 6@ l?i@3 >vl l (6a) ɸa t A ()



?l- ai*a <- i h *i, ,i& i h l i # hFa h vhF*(h ,i a* #i) †l Q
 < i)i D~, > i à a]à a #l F h Qi ,i * vF* †) ,iB hF #i)
 vhF*(h a ½ ?Q&a]à a †) ,i& P aiF*? 'alz Qa~ P3zK i h † 3-
 z)(h D7, Q7a & Qi #l F h a h 3z) >]à a 3iE Qi B hF 93 h l&i 3 la #3
 'z6z a 3z) h h vli l& * hì- l& l3i d .iln h D7, Q7a & d , a6) D-7,
 ,~dh † +Fa h vl* hì- ?+ liF h D7, h lœl&7a /l 7a la 43 & d lB
 .hì †\$i , < i †\$i , a >+ NhF lœl&7* (K)†) & #3 ' 3
 3-iz -7 >3 -n >i7 vl& h hìœ D7, vl* 3 n h Q i3 la 3 n h - †l a
 -œ >i- >3 n- h 3iE Q 3i , Q&(>3 n h 3iE œ >i7 3 n h 3iE Q 3i , 3 n h
 ?œ la 3 n Q 3i , Q&(h3 n
 a,F >< i 3i , 3 n h 3iE œ #i) 3 n h vl& r*i ,7 3 n h h3 a
 l i]ai*a h i h a vl* laa >()Qa7 +h3Gl 3 n h aaz hìQ >+h3- a d Q&
 : i † #l F h

(K)l 3i h œ hì- Qi- & i d † [i hì- † [i 6
 :# B)a WF h a œ 3zK †l .Z3- &a h a + ia\$ h
 () a3i 9z) a hì h ì hì
 ()l* hì- Q B) i :F*3 h a Wl* h †l
 7,lBa 7 iBa †,lBa

† N la :6l-\$ t .NB3 t † t (t)

3- t -œ 8 _at a= 6@ 6U? > ? t ? ? t ,tzi-t 6a 3lz `t ~ alS N3 t ? a t ()
 a a t .3 ut vl? 3 t il i AW V ;3 t 6 >3 ut i3 u t3li a Nt3`t]3i 6a \$B
 .(l< 3+ia l<? l~ 8 3+ t B) @ 60 t l?œ

. -? t 6a \i t iaï-? , .†a t t i œ (t)

l-i ä +a kiW 3lu@]3z@ 3 laa >tt/ i t 3t a > ?lS t ;t3 Q3 0 t 6 dt ----- i t ()
 .Vo J ;?lz t .Q0i3 i t iaz\$ ((t t 3 t l t))

. to J -; z\$ t N3<a; > M -; äd a 6l-\$ t ;t3 . +i+a Cl; t AW ~? t ()



:#al) h a 3zK #l

l&zlin D7, # *i d 3l* li

(K),6 (h h3 ~ h i l&-

/:l 7) vhf*(h # hF >i\$ h [3ah #l

(3)~ hi- l a hi- hi #Nl&

hi vl hi 3 hi ' la~

:+3i&, #l

(o)#a&a l 43Nl~ a 43an

(*l a&a > , 3iz a [3ah &-

3* 3œ h 9œi :#l

(),la 3a

la) 9 h P i :#l

(K)6a* h3 i

:#l

(#)Nh (h 3\$ h ,la, 4

lz 'aì u,l 9 7i

.Q7) #a& h # hF

Vt J i 3 t œt u ,; a ;t3 . i 3 6 #<\$<a t @ J3 t i 6 i = (t)

&i t c3at AW ~? t çi+a -i t .((à a l<\$ M_t0;@ #i a t 3+ 6a tiœ)): al< t A vl; ()

. J :oM 83l a t 3t a Q?t i ;t3

.6t i t ça t Aœ . a?a l<\$ -@ (*)

:l< \$aa N ia= 6a -i t > +i+a N3i?B AW ~? t (o)

#0?a t , ~3 A\$B vt z t #l= =

#a3+ t -ti 6i 5i \$ t 6i- =

3--+ 6a -i t tiœ)) : a aza t aloœ vl; = oV J . ::t - 3i 3 la 3t a >6t i t ;t3

#l-a :N ia- t # @ >#al t 6a Q@ A\$B #i t :Q0i3 i t #l= >3laà `t l<\$zt l<\$ M_t0; #al t

((.(#0?a) - t , ~3 A\$B vt z t

((? za l<\$ M_t0;@ #a3 t 3+ 6a i?lz t 3 t ?lz t 3à t 6a -i t tiœ)) al< t A ()

.((i aa l<\$ M_t0;@ 0;3 t 5 <?a 6a -i t tiœ)) vl; al< t (t)

((liu t M3 i la l +t0a # t 8a? t vt0;@ #i a t 3+ 6a -i t tiœ)) : vl; al< t ()

.6ia t z t a i



<- i]a- & , .i 3 h #Nl-a l&Bi ?i #za ' 3B'ia loel&* la&Q loeli- l& a*]a h'ice
3 n h iz?i Q& ,,F a .hFNl* loeli- l& a*)i ' 3B'ia loel& a- la&- >93 h a #i ?i h
l-a >3 -n œ < &, 3 n >i Q& ,,Fi la #l\$ <3iE < a]ai-h hiQ 7 > lai-dl Q-
& ,-,F -a .]a- l'ai l& >#l () (la) la]a-i < &? Qi7, **i h - ?Qi7, <i*
#i - i œ #l Q .3-) # 3 h + liFl >< i >3 n h 3~)i ,&3i h Q >, &3i l Piz?i
/? i 7 3~) œ >i < i) l) N 7 , &3i h

*



l uz>o a1514 #o3 u&&i l 4i

— # \$i .)3 Nn - 7Nh &)- Nn Q ..' làGh ,d œ œ la
 Q— >')3 ia +Faœ #)l- #3 l) hì- >vl h .. &)- Nn - l D <a7)
 >Q—ia3i : i3i >< &a ?< : 7\$ >)l- h D7, l i)3 i\$ >+Fa h i Nn
 .Qia3 : i3i

>#—a h lB F *i . 6 l li : & ')3 h li7, # ì d # (h d-
 .Wh3 Gh a v n ~ ì d > i h a &lz h #a& h # >vh ì dh > Nn -
 # —\$i >#a # >3izai h a\$-i # #) < i) > h : & #a h #
 . z : # \$i >9 z : & >', a\$a a\$-i , hìQ > a~ , -h > & : h
 — > ii3—z la d lB li7, #z ì D- #ai d , -h , d # &l) hì-
 d]a > ii3z l'ad lB li7, #z ì D- 7a la > ì h 4i h : & #a #
 — & < ì lB li7, #z ì D- 7a - >'7a a Q # (h 3 aa l&) i
 .la d lB li7, #z ì 3 \$i >#a # 'B >, lNi h
 — #— #) . h (h Zh (h # \$i 3 \$i <&(> h Zh : & a\$a h
 —iF l—i >9—œi h iF li : & #a # - ' iBa P[li - # B h < ì a/# Bi #
 # \$i—i lai ,7)ia h #)i d- ' iBa vli l >e7a&i 9œi # \$i <&(>e7a&lai
 l) Q .li e7a& l& >li e7a&i l) hì- ><il*l e7a& l& : # \$& .Qi œ lai
 >#— iF li : < & >]a vli h aà&h Q . \$7a&h # \$ >#a # Dàa
 . ~ i # \$i : # \$i <&(> ~ iF li
 .#a h lB a loeh ~ la a\$-i >, l Bi-dh zì 'alz >, 6 h]a ì h # (h
 d l—i : # —\$i vl, h l i zi a 93 h a >3 z h , l Bi-dh i e3Bi >œ ì z la&-
 .#i i d li : # \$i a , &a >3BEh
 — Pl—a, li >Ph iFh Qi7, >Qa3h & > l)3 h l i i ì h vl h ,7,h
 &—a v —n # la l) > ì ì hìQ >#a h &a v n zi d - Q& , i h &l) hì-
 # (h ì >#l h iF li : & >i&)- h lai*d # (h)l- h #i l >)l- Qi\$7 >l&)-
 vl—i h)~ >hìœ # #i ì ><& iœ : Q7za .'&)- œ >#l h , d l7za >'&)- l &(Q



lacc — #i— —a d > l ai*i > i&l~ #) < i) .fa h # a\$-i > h a
/ l i dh vln - . i3i la jia* D7, 3i~Bi h () (i i) Q&Q hìœ , l >Q)i3 i
—œ l i7a 'a \$fa # #) >vli 3la l i7a hìQ >l 7) ui&?i h hvloœ la
3~— l—a]—ia* D7, < i?i hì .l 9~i i , i&i h l &l)a #3a&a ,~h
a d > l)~Gh <i3 i h > la\$& h li + liF h >loœ3zK 'a7) h # 3izi a #i7z h
>,F* h 3* h 9a& h]3 h # 3 < i a >i3 h a lNin ,7ii ; 3 h 3i&
.Qi7, Q l Q&Q >hìœ # < i i i7

*



u u14 a1a *& la l 4i

/'514 À ò5& : laao /'514 À ò5& laa

— Q-aiā &— N-n - >(&l- vli h3 ~)a #3 Q7 l) hì- ,œ ,7,h
 —a i7, —a i7, 'à ; &'(&l- h" h vli l i\$ l i)3 Nn - >fa h
 l— i)3 N-n - fa h l i&~ Nn - ,œ3iE ',la* h ,ia . a ' , i7,
 6 fa h i\$ hì- l& 3iE ,ia h l)-Q 'i7 ,i& ai7 >ai& &'(&l- h l i\$
 ,à- h l i)i >3 ~)a #3* '(&l- vli l 7)i d- ,œ < i) >l àà a
 ,œ l3*a ,) 43*i a 93 h a .fa #3 7ai h hì- 3~) h
 vl-i fa h l i\$ /3 ~)a #3 l 7 l) Q >3)ia7 3laàGh vlœ la
 ;— .')3 ia vl- h)3i 3 n h l i i Nn - . 33a & h" h
 ðl .()h3- h F('z œ >l &)-i 93 h
 l 3 Q l l i na 4h aa Q7i* e i i h l 7i
 lNin (K)Q\$ 7i , fa h 3~) h ,à l vl h)3 '(&l- vli vl h ð l) Q
 — ()l- \$ 7i hì-œ 3iE vl h .h" h vli l i\$ Nn - . i li Qi7, Qi7, &
 >)3 ia vl h)3i 3 n h h iœ i Nn - .œ & , i?i & h" h fa h
 ,6) h Q i i a 93 h a a-
 l i&~ Nn Q ><3 ia l 7 la 'a7) 3zK i i)3 ia ,, h vli ð) ,7,h
 :ðl . Fzi a à i ° i 3 &
 ()9 d ,? a- dh D 'zh3 , 3al, &i ~ la

à-i a t > : tM JKl az t ;t3 .(t) fa t A Q - i = .Q 0 t ð t + t 6 \$ i - i t ()
 ,œ - @ 6ait ðkl = a ; i Nt3-t 0@ . (: : J i 3 t œ t u , ; a 6B "" ?) : 3a\$
 .(0@) N la 6l-\$ t .ça @ 6i- l -@ œ l ~ 6 6" < 6 5 la -? 6 u z t 6i 0@ œ
 .lœl?3iS ti (lKiu) a? \$a;\$ Q +? t i 3i t a ä i i " (Q +\$i) fa t (t)
 .("t t) a? a ç\$ai lœl?3iS vli l (l< +\$i) fa t ()
 -i 3 t œ t u , ; a lài@ ;t3 > J :t - 3i 3 la .Q?ti ;t3 .fi a t 6 3al -i ()
 .oS J



(K) e\$ h aia\$ i l-a l ~ :i[3 #l

#3a-&i d l-a #) ,7,h .3 n h P3zK &)- Nn - hiœ #) œ œ

l-a&Q Qi3a- hiQ 3 n h #i h F *i d . aa h 3a & 3 n h Q 3a F *i
u- lz]-a* h -a l) lai d- +liF h F *i d Q&(3 a\$a h a F *i d .l' 3 #i i

(h # Q 3

: & () / l 3

(K),i h l \$7z 3Nl~

~ l)3 h D - laNh

#l

() loœ3i l , l, l&6)

Pli3i , la &i, 43

:l< \$aa N3 <ua t N0; a t Qi ia= 6a -i t tiœ :vl; al< t (t)

ä3iza t Q lz älaB t ,il=

:l'3 8ai l<i #l= ,z

ä3~ - + vt ~ t 6a =

ä a l l<i t3= t ä+t

äœ0 t Q <i 6<i i@ l i

ä3+ t ,t3à\ t" u l< 6a

ä + t aia i 6<i+l-a Q ~

ä3a t 3a~ 6a 6B3l= la #i\$ i

Q- = . -i + t - 3;a t œ Nl+-a œ > +l-a t u\ loœ3 t + 6@ t3@ 6œ3 t + Q@ !6<i+l-a Q =

>6 @ Nl-a 6l--\$ t ;t3 . +i+a ~? t . (?i t œ t u) .Q+ a; ä + t a i la ä + t aia i

.(o S J > i 3 t œ t u ,; a 6B ""?) : 5-i i . 3 t 6 ,i a; . i_3 6t i lài@

- B 3 i t 3U? <; ,B i ? a t äli- 6 V> M 6ii+ a t #at i a aza t iz-? 6a i ()

6-a tv0; (M) ,=3 lœ a=3at + a t ç a i 5 i >6ii+ a t 6i -l+ a a ~ #läi+l ,it t

.3 t t 60 6B u +ii a aza t i ; #a

.-i t #Kl= 3 a ai-? , (t)

Q-?; > 3la-? 6i--+ äi +i Q?ti ;t3 . =3l t =t3~ -i t .(#ial t) :-loœ3i t 3t ; al< t A ()

.VS J i 3 t œ t u ,; a > Vt/ z\$ t N3<a; >VM J :tt N3œl t .3u? t a;3i t 8i i t



, - d- hF-aœ iì h l3 d >F a a 3iE Qa- Q& +h3 h a Q ez a &3 z
 l3 d -i h hì-œ †-za a~ .#l F h a h3h3 hFace la&Q .93 h a P a-i
 .3z)(h Q&(+Fa h <3i D7, Qi7a >d 93 h PFace
 Q n-i ; 3- h - † \$i là 3, &l) i- 7i,lBa vli vl\$ - Fi*i d †i7z h l) 3ia-i
 vF* h (>hìœ]a Q i h œ3) >vF* h hìœ 7i #i 4i h vF* h (>93à h
 .()F*3 h Q ni < i 3z)i h œ3) >F*3 h 3zK †za
 > l-)3 ia l 3 loe >)3 ia #3 'z6z li (i7,lBa & h a\$-i ,
 †-al) h h Fl* la) i7,lBa () &l) hì- (K)' l a h h Fi*i , . l)3 ia >az]ai*i
 .P3a\$ì \$ P[l Q&i- \$7i vF* 7 Bi-a (7 Bi-a 3la i
 , -z 7 Bi--a 3la Di l)3 ia h +3z) 7,lBia &lz l)-- h Fl*? †al) h la-
 ./- l a 3-iz i 3 #i l)-Gh vF* h D7, h a*i h &)i , .vlB h i- h l,
 7i œ i à a '7 h h 7 *i (h œ3) .)- 4i h vF* h l &(~ i- h #i
 ? i h † l&)i + liF h #i h l3i d .+ liF h #i h]à a † (l >† (h
 :3iœF †l .vl* .l'i lài œ

()3 E a Q ia-i 93 a ,3l)(h la <i\$ì
 :>i\$ h [3ah †l

(K),l\$a 3h 3iz ,i d l i, +7 iì hì-
 :3,ln h †l .†i7 œ 7 iBa vl*

()l3i Z3* Q la , \$i ,z Q&a _ i 3\$ h i 3 \$

Q-à 3, 4i- h 7 h Fl* . 7,lBia 3 a Q&(i6 i, l)-- Fl*
 , - l-a) .Z3-a l-a 3 †-a(h -) > 7,lBia 3 a Q&(†a(h œ 7,lBia

.Q\$ = la 6l -W 3iz t 8i z t ~ t 8i+ Q@ 8a t \$ laa Q@ 8 a a Q?@ a i la 3 ()
 0 -;i d QW !((8l-+0 t 6a lace +@ @ la\$- 6i i z 6i ~ 3 l;i)) ? i à 3B ç\$aaa =l a t (t)
 .t: J >iul+ t .Q3 <?a t ;t3 l'a l<i +t0a
 .†a t ~ aaa l<? >((-3la)) @ -?l)) ti œ 6 i 6@ 6 ai ()
 .Mt J i 3 t œ t u ,; a .Mt J -œ t i t 3t a 3iœ0 6t i ;t3 ()
 . -? t 6a \i t ai-? , (t)
 .-i t +la 3 a ai-? , ()



3 —a Q-&(-7]a +FNl* d- ; 3 h () (7 l3) d >43 d Q7a l3 d
, Q&(> 7,lBia ꝑl) ' l a h &lz h)~ 6,lBia i6,lBia ꝑl < i) . 7,lBia
Q-i ,œ i 3 n h iœ (lœ i D7, iF /la&- .lœ i D7, iF l &a # à) i)i
3Nl-* œ .ꝑal) h v *a 7,lBa d 7 iBa *& , .P à < i D7, ꝑ\$z h ꝑ a h
.Q l vl* Q&(

v -n a\$- vli h *& , l&) - & h vli h i7i,lBa 9 l i >WF h la-
la&- >+3iz)]à h a lœvl l &i- l&a\$~? 7 Bi-a D7, l&- la) Qi7, >i\$& 3 n h a
:ꝑ - \$i ; 3 7 i h i7i,lBa vli 9lœi Fi*i d ꝑi7z h l)]à h a h ; lœl& *
Q n-i Q-i 7,l-Ba 3z)i P3) ꝑ \$i >Qi #l F d 93à h 93à h Q ni ; 3 h
d]-à a vli h Z3a Fi*i #i) ? 7,lBa)i d vF* P3zK h iœ #i) F*3 h
#i- a ~ & h #i ?WF h a v n l i *i , œ >]à a lœFi*i
vl-i h #i- ,F-i ꝑi7z h) .Q ~ D7, aï i vli h i D7, aï i & h (vli h
. ~ lài P &, l&œ lœ l) d- Qa7, d ꝑi a h i7,lBa a P &, ~
>h3-iz) Q& 7a i-i F*3 h (>]i3- h ai- h Q&a ~ Qi i7 B F*3 h la
l-aa #i l >ꝑ - e ~ ꝑa, h &l) hi- , a6) ,œ[l&E vh h >vh 7 P à la&-
3z)i

:ꝑl ., i7, /#z , a6)

() laa 67a ?~ 6œ

(K)3 * QGh i h 3 * :ꝑl

.äli- t A\$B N3œLU t 8 3+ t A\$B t aï a l?+t3i=t œ Ml?iz@ la ꝑa t 6iï a 6i la ()
t - t l-i äi +i 8 v3 t B ? B] N3luW l? ; l? > i 3 t œt u , ; a A M ; ? , ()
:œ]3z@ it 3 Cl; \$ Q?@ dW z ?i\$
,~3 t ꝑt_~ Ql a la
,a+ ꝑ\$a ꝑt_~ la
:l< \$aa N ia= 6a
a\$-t ,z a\$-t li Aa\$- 3t li
,~a- 6iai 6B @ ,~a-
.M & oM J t - ; 3 t 3l u@ V a;a lœ ; Q?W ꝑ i
.StM J t C i 3 t œt u , ; a . o J Q?t i Cl; \$ ()



:T la) i7 B vl* .(T \$i ,7

(K) ~ la) P \$? P ~

—äi i l'3 i\$ < &(~ d- Qi 7 iBa ,7, d . l&~ Qi 7 ,lBa 7 iBa
 Fl* .< Ba la) 3 n h hie , la i~h +3z) Ba a vlB h 9loeì ~ .. i D7,
 —a —& h vli h jà a œ WF h a ÷i7z h ‡ W3z la&- .vlB h i~ h vl\$ -
 .la NF* a >i i D7, h äi i vlB h i~ h (i7,lBa
 — vF* h <i & 9œè Q . ~ 9 l i d i h i6,l # #i ‡a3 h la
 l—) P — 4i h vF* h # œè - .Q7\$zi laa h vF* i l F h lai*h (T
 #— (h #i a T l i i6,l & .l # hFa 3iE #3 D7, P lai,h (T
 la&Q >9 ~ D7, äi i & h i D7, äi i # (h (>loe a l i7i 4i h vF* h i h
 3 —n ‡a3 h (> i a h l) la) i6,l la 7a 6,l 7,l #l F h h Fl*
 + — h + ia d- lNin Q&a ja-& , 6,l 7,l Qi 4i h 3i a h >93 h Q7a i~i /3iz)
 . * Qi #i h l) 3z) l) la .Zla3a7
 —a i7i,lBa & jà a P &, œ i6,l # #i Fl* la&- ‡ \$i ÷i7z h l)
 l— Nl 7 Bi~a i~ F * <i) .l ,œ &, 3la 3 a h 3la l &(WF h
 7 Bi~—a a <i (>WF h a l & & i7,lBa vli jà a laœ >F*3 h l i i
 — l— &(>‡—a3 h r*i , > i6,l & #i l&F* la&- .l 3la >3 a h
 .ui*a h i6,l & <i) .l i7, loel&- \$ #iBz h i a h & h Qi i loel& *
 .lB hFa Qi * 4i h jà a h d- vF* h # hFi d <aF vF* l vF* h >\$i , Q
 i— h h \$,œ&i 3 l&(Qi 7 Bi~a a i~ h ()vlB h #i Fl* j i3~ h la
 — <— i h a,F .l'ia* laœvl\$ - l&F* F*3 h 4i h 7 Bi~a Pl& n vlB h h \$
 d— Ba vl #i .i D7, äi i Q&(~ 7 iBa > ~ Qi 7 ,lBa 7 iBa >vl*
 ‡—i7z h l) .Qi 3z)i >Q la i~h 3z)i :Q F*i3i /3 n 3la Q&(~ Qi Ba
 —& h œ d Ba vli h &)- \$.° d Ba Q7a (6,l #l F h F*i , ‡ \$i

..((Ql -i t , i = ai~ t 6i\$ v ;a ç = la i3i)) al< t -vl; ()
 :?lz t M3au z l? \$ -i 6a 3au (t)
 . Oi , J ?i , 6i ~i l ~i
 .l~l? t 6a 8i3+i œ (vli t) ‡a t ()



vl-i h &)-- -\$.° d - Ba Q7a (7,l h B hFi , .vF* h # à ° 6,l a
.° d - Ba Q7a (7,l h B hFi , .vF* h # à ° 6,l a & h œ 6 Ba
. d Ba l) hìœ ÷a ,7 i , Q&(vl, hìœ .vF* h # à vli h P i a h i
÷ \$i ÷i7z h hì) .r* i , Q&(#iBz h h B hFi la) >r* i , Q& Qi ' * h
l3 l-a .< i- #l F h ÷ai i , .Q-alz h &)- & h i- h h i 7 Bì-a Q7a Q-
i7, 6,l- D& .l3z(h ; 3 l a7izi 6N d-]i3- h 7,l #l F h <3i

.lia a h l la) #l F h Qi <3i

-i h ; 3 7 i h 7 Bì-a d- >]i3- h Q l) Qi 7 Bì-a ÷l Z3-&ah la
- ai*h > d - Ba vli la 7 lia\$- la &(vlB h 9 l i l i i h i- h Q .i- D7,
Q n? vF* h 3 a l &(d Ba a h h vlB h 9lœi h F * >')3 ia #3 '-az
. 7 Bì-a

: i ÷l .Ti la lœi

/l 3i h œ hì- Qi- & i d ÷ [i hì- ÷ [i 6

Q&(hFNl* d- Ph3 d ' &- 6,l () ÷i, lBa Qi]a- , .Z3-&ah D7, + ia
h - h (3 n- h h & l i7, ' &- 6,l .(K) l lœeh a \$- > h h]a vlB h a\$- Q-
&(7 iBa Q 3à ,F .9 ~ D7, ai i vlB h i D7, ai i h h (< i .vlB h a l #i-
h P aF? > h d- >i- D7, 4i h hìœ 93à Q r* i , .i, l ~ l7) P[hF* 3 n
÷ a(h h 7\$zi-h hìQ .9 3à Q vl* Q&(÷al) l < i h 7 Bi , >Q 3 +3z) QNhF* ÷ a
Q&(T la Qi Ba d Ba a vlB h 9lœi . h d 93à Q r* i , hìœ .3a (h h &

.Ti Qi d >Q i F * i Q la i-h 3z) i Q F * i3i

.3,ln h ÷l .vl*

() #d ~ h \$i h la

.vl t 8i+ -d a a i ()

-- Q-? >l< QBl a- , B ,S3 >-d a 6a vl t 8i+ ÷iBl a v ; a 0 ; i Q?@ \$a; t 6a a a t ()
.lœe +@ 8i+ A l > t t vl t 8i+ 0l;

: -l-i=3 t &i=-= 6 dt B ÷l= .((8d ~ t i t la : ÷l= . \$, -t 8d ~)) (8\$-) N la 6l- ()

=3t0 t Qi a+ 8li-3 8d ~ l<?i ?i & ~ t 3@ -i i

.Q -? 6 vl; t i œ =3t0 t \$<a t 6i Q = Q -?l à a œ)



<- i]-a œi Q > i D7, l &(~ D (h i6,l # 9lœi #iBz h la- 9l-
 œi -a ~ 7 Bi-a i~ 9lœi .l' h vF* i l F lai*h (& h la
 >9 ~ D7, Q7 4i h vF* h & h > i D7, aï i i~ h (>Q7 4i h vF* h &
 .4 -&, +NhF d Ba / h h la) + liF i~ h >7,lBa d- Qi 7 Bi-a ça l3
 -& a \$-- l3 la .T \$i l alai < i D7, < i . la\$& h Fl* la) + liF h Fl*
 3 -n vl-* .Q à < i) - h a,F - #i7z h l) .hFNl* d- 7,lBa lœ i6,l
 :#l . 7,lBa lœ & h Qi œi 7œl*

() 3 i +la) l 93 h l 3 l&l 3 3h h3 l ,z

ɸl 93 h a Q ɛz a &3 z .vl* . * i l)i d Ti i6,l & 9lœi :#7 a

() 3)n <hi (K) & *i 'a & ,i3a u,l a &7&i -

ɛ -- l-) Q& h a,F . li 3 h d 3 n d- 7 Bi-a & 9lœi * & ,
 . < i #i F *i , lala- Q7 *i , a > l & & #i F * lala- 3 n h Q7 * a . 7 h
 #l

(*) .vl\$ihd Qœ l) T7 3 a(h dh \$i&

.vl h h Qiœ > i ɸ ~) a vl\$ihd ,d

ɸ-a # ja\$ Q* la : i * D7, #l F i h hœ)i d F *i
 a\$-i &l) la&- / <3 i lœ 4i h #3 h (h h zï &lz h Q* h .#i à œ
 ,,F a .lœ 9 ~ D7, h aï i la&(7 Bi-a i6,l & 9lœi T la&- .Q&)-
 hœ 'Bz i6,l ja vl* Ba la .l7 i6,l & 9lœi T \$i-i , +NhF i~ h
 (ɸ (h #i- , à ɸl > i h a #i la&- .vl&z l iB7 h Q ni Q iB7 h (3 n h
 ɸ (h .Q l l) a~ Q&(&lz h #i ɸ d :, à ɸl >,3z7 #i i lï (h ɸ
 .> i ɸ (h #i > ɸ i ,dh]à a 7i >9 ~ h 7i

.3Blut 3 a aï-? , ()

.(-"Bl) vl; l<= (t)

.? ;i 6lz Q ɸ a (3 u) a? ça t 6l iW ! i +? \$ ua -i t ()

. +i+a ~? t -li=3 t 6 d -i t 6@ J? t 6a ,< i (*)



#i- h ÷- \$ 6- h3 n la & () h3a h la i & l) 9àì\$ a h 3làa h la
 i- (>6i-7 l) - uì*a h h h3i , >, a6) 3z) ilaa ì ila&- >la i
 .#-iBz h vl* Q&(uì*a h 7 Bì-a & #ì (K) F* .l l) >hì Qi ~
 .< ì vhF*) 7 Bì-a i6,l PvhF* (< ì ÷za vF* h hìce

Q- h aè ì 3 n œ 3z) PvhF* (~ Qi & 9œi 93l\$ia h la
 d- > ~ Q&a & h 9lœi l) >Qì n& hì- < ì *i & .,6) h ',3- Qi h h3 >'Bz h
 Q-]a œ >Q ÷z lœ 4ì h #3 h (>/lœ[l\$ - T \$i ÷ ÷ lœ)i
 ' &)l-- ÷ ÷ ; 3 h Fl* .P la ÷6zG #l F h a]&iah lNin 3& , .FNl*
 >; 3- h - ÷- h Fl* < ì .< 3)ì la Q l 3 n h hìce (÷i7z h ÷ ,6 h
 :Q- ÷l Q& ÷i7z h , Q ez a &3 z >3 n h l&)l- l 3]aì*i 6N :÷l
 ?hìce Fi*i ÷œ

: & n& ,z .vl* :÷l .d 7 :÷l\$

()l&ia7-a h D7, 'd , l\$ kl\$ì h l) kla\$ h l&a3

Q-7 l-) hì- 93à h ÷ l&F* .Q _ì i , a,Fi la) Q à hìce l) 7

()/, ì .,7, dh .F* 93à h ; 3 h Fl* - Q&(>li\$ h D7, i #3

. J Q3 <?a t ;t3 . +t l aì;t tiW 6i ~ t +@ +t0a N3 3à A? i à 3B ç\$aaa =t3at ()
 ?lzt 83+ t a? a ~ (-0+@) Kìœ A\$B - ì ÷a t ()
 , - > :S/o > -i3 t t 3 aa t .÷at 6 li0 l ~?a > : J 3 > i3 t œt u , ; a ()
 Nl-a) 6l-\$t 3 t 3t a > i3 t t 6a t/t= ~? 3iz ML? ; ÷ 3 aa t M ;?
 >3 u- t 6i? l- t 6i a ; Q? ìlu Jl ì t Q = :Ni- 6 t ÷l=) = = : -i t vl ; (Ja=
 .((z t Mu?@ +t -i dW Q 3iU? d .Jla t 6l ; ,<à Mt 3 5 i
 :8\$iza az lœ vl ; 6ia tQ- ? az l ((lœ3zD AW t t ÷@ 6a A<?t)) :vl ; al< t ()
 .Q = 3 + t vla-@ a ;
 ÷a3@ 0i;t3 t Ct0œ@ ÷al 3 t ai- t i a ÷i a
 ÷à ì 3= uì;a t ài a V3làa 8i z t çì3- i3~



>— l\$z h +3hF > ~ +F, eĩ\$ ï h \$ h 9li) >+ ~a i ~ ~ h >ABz(h -
 1 Vj >ena
 ,ih h , a a a 3i) h Qi7, e7, Plilà >3 Q\$\$ Q , >; 3 h 9li) -
 ., 1 Mo -œ >1*jo >a3)a h 'a >i7aiB h 'i)a h >dh ,
 ‡ a— '—7*a >)a a a '*h3a >4 h3 h i~ '~h3 eĩ\$ ï >; 3 h 9li) -
 /3-ih3 /3il-æi > &l-z h h >> l- h 7*a h >+3œl\$ h >9li)7 'al h 'i3aa h 'Ni h
 .1 Mt >3la
 — a a a eĩ\$ ï > iia6~Gh dl\$a >‡i,la-- D7, ~ h ,laGh >43 n(h -
 .t W >1 Mo >t a > 3i 'zh h 3h >ia h , i h
 >‡-i7z h ; 3 43i* ‡i & > 3 h 3 n7 'i,l\$ìGh 'i& h >‡la) >9i -
 .1 V* > 3i > ii6a7 ,7 h 3h
 .1 V* >, 7 h 3h >'a aza 3ii~*la 'l-3 >ià 3 h 3Nh h >3al, a a a -
 .1 oM >3aa #3l a h 3h a > h i h >>i\$ h [3ah -
 .—œ 1 t >i3aa h 9i) h 3h a > h i h >3iœF >a7~ D h -
 >— l\$z h 3h >>l— , l-- - eĩ\$ ï > laF h vl& vl &- > li,(h li > l)7z h -
 . . > 3i
 .1 tt > 3i >3 la 3h > h i h >+3i&, > h n h -
 .1 t > 3i >3 la 3h > h i h >3al, >‡iBa h h -
 '— aa >t a >l-i3 h i -- —a a e—i\$ ï >i3Bh \$ h > ~ &(h Q3 , h -
 .1 o >+3œl\$ h >al\$ì-dh
 .1 j > hFlì a > h i h >' 3a > h h -
 > i--li ‡K -- —a a eĩ\$ ï > h \$ h ; 3 h l& Gh >9 la h > l , h -
 .1 tj > h z >'ia7 h 'i)a h
 .eđ ' a >93 h l~ >3 i&a h -
 .1 to > a >+3œl\$ h 'i3aa h 7*&(h 'i)a >3 n h \$i~ a >,iœh3 - >i& -



>+3œl\$ h >3n& h 'a*3i h #i ?i h '&* >3la& i- eî\$ i > h i h >' h3~ > 3l h -
 .1 tt
 >1 a >+3œl-\$ h >#3l- a h 3h > -7 vh3 -n &, 3 n h D\$ i- a i- >4 h3 h -
 .1 tt
 -B h (l-h3)) >l i-h3 _ &a ð li 6a > 3 h 3 n h 3 & h 'ià -
 l-, aa > &h œ(h FiF h , 3 i) h ð h3 h D - 4 a ((a \$ h 3)B h 'B-7B h
 .1 M* >+3œl\$ h
 .1 >+3œl\$ h >9li)7 'al h 'i3aa h 'Ni h > 3 h 3 n h l\$ i- ; 3 h -
 .1 t >+3œl\$ h >3n&7 +3h & 3h >9li- h 3 n l\$ iGh -
 . . > 3i > ii6a7 ,7 h 3h > iia6~Gh 9œh à > a 3 h , >4 -
 >'a aza Ph3 i) ' l-3 >vla \$ h l\$ & h &, 'i 3 h + ia\$ h vl& > i- #~ i >3l) -
 .+3œl\$ h ' al* >9h Rh 'i7)
 >#3l- a h 3h >3l-*& h ,i7 h , . 'a*3i > 3 h 9 (h bi3li >#3l) > la7) 3 -
 .* a >+3œl\$ h
 >dh - , ~- &l~- h eî\$ i > h \$ h ; 3 h l) h >9iaz h >4Fi3 i h -
 .1 VV >3aa > *&lz h
 .1 VO >3aa > *&lz h ' i)a ># v3 h , & , eî\$ i > h \$ h 9li) > z &i h -
 >en-a 3h >ai~- h 3a h 3 h 3)B7 + i * 'i[3 3na >9ia h > &iFii -
 .1 M1 >O a li3 ~
 Baaa ' aa ' i)a > i3zK l\$- h Baaa eî\$ i >'i 3 h 3- 'z7 h Q\$ > l z h -
 .1 Vt >3aa P d 7 h l h
 - , '- *h3a >) h *&a h 'a*3i ; 3 h + i * 'i3i& >>6i-&l i- >3li * -
 .1 t >+3œl\$ h >9li)7 'al h 'i3aa h 'Ni h > 7zh h ia h
 .1 M1 >1 a > 3i >3n& h ',l a7 +3 & > a h , * a h > l ~ ,i) h -
 a >1 VV >O a > h -z > &za h ' i)a > l\$ h 43 n h Jia\$ i h >vlBa > a 7z -
 .1 VM >1
 > h -\$ h ; 3- h a7, l) h D7, l3) h 'inl h > a a i- h >43 &a h -
 .-œ 1 tt >3aa a h h h , i- h 'i)a
 .t W >1 VV >9li)7 'al h 'i3aa h 'Ni h > 3lœ ,6- h , eî\$ i >9li) h >Qi i- -
 .1 V >* a >#3l a h 3h >'i & h >3h a h > n >#ià -



'—,l a7 '— a3 3h >93 h &, #i ?i h ')3 'izi3li +3i& > *a > ~7 h3a h -
.1 Mt >vlài h 3h h >3n& h

3h — h '— l\$z h 3h ><h3 i—~dh >i-?i h '-h3 : 3 h ; 3 h > a a a7 h -
.1 M >vlài h

.1 tM >1 a +3œl\$ h >' 3 a h 3h > 3 h 3 n h D\$î~ a >43)n > li, -
3h >'—* z 9i h a a eî\$ i >vl (h Wh3~ vlz7 h Wl &a >,Fl > &*la3\$ h -
.1 tt >>& i >'i 3n h 9i) h

3h — h >'— l\$z h 3h > a6—~Gh 3—i)Bi h _œl&a ‡\$& h ‡\$ h ‡ * > a a > &li) h -
.1 t >vlài h

> a >+3œl\$ h >e 3n h 3h 43)B h l&z h3i ‡ \$ a6 h ‡ \$ a h >9i*& D)î > a a -
.1 M1

a > 3—i > h3lB h 3h >ia6~Gh 'i 3 h 'B~7B h 'i la h l,F& h > i~ >+ 3a -
.1 W >1 M1 >*

.1 Vt >3aa > *&lz h >'i 3 h œh n , * a >,6~ h , > 3lœ -

ú l 14 :l" li

.1 Mt >3la >tt > 3i 3 h 3)B h '7*a >93 h , 3ah z > a a 7, -
3—)B h '—7*a > —&* h &, 'i 3a h 'd h 'iï a h 'd h >œl*a > a 3 h , -
.1 Mt >3la >tt > 3i > 3 h

